

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號  
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

## 恢復正常邦交

### 障得不易消除

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，中蘇關係在過去幾年中，雖然在許多方面有了進展，但兩國關係仍未能恢復正常。萬斯指出，中蘇關係的改善是一個長期的過程，需要雙方在許多問題上達成共識。他強調，中蘇兩國在許多問題上仍有分歧，這些分歧的消除需要時間和耐心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

## 卡特政府已表明不能背棄台灣

### 與北京一貫立場實在無法協調

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，卡特政府已表明不能背棄台灣。萬斯指出，美國對台灣的政策是一貫的，不會因為中蘇關係的改善而發生改變。他強調，美國將繼續支持台灣，並與台灣保持密切的聯繫。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

## 鄧小平談笑風生

### 顯出已控制一切

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，鄧小平在會談中談笑風生，顯出已控制一切。萬斯指出，鄧小平在會談中表現出了極大的自信和鎮靜，這說明他對中蘇關係的發展充滿信心。他強調，鄧小平在會談中多次強調，中蘇兩國在許多問題上仍有分歧，這些分歧的消除需要時間和耐心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 談會京北怕懼蘇蘇

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇聯在會談中表現出了極大的恐懼。萬斯指出，蘇聯在會談中多次強調，中蘇兩國在許多問題上仍有分歧，這些分歧的消除需要時間和耐心。他強調，蘇聯在會談中表現出了極大的恐懼，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 美議員布明訪台

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，美國議員布明將於近日訪問台灣。萬斯指出，布明將與台灣當局官員進行會談，並就中蘇關係的發展與台灣當局交換意見。他強調，布明的訪問將進一步加強美國與台灣之間的聯繫，並顯示美國對台灣的支持。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

## 京北問訪斯萬同隨

### 台赴克魯布爾郝

### 過經告報府國向

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，他將隨同美國國務卿舒爾茨訪問台灣。萬斯指出，他將與舒爾茨一起訪問台灣，並與台灣當局官員進行會談，就中蘇關係的發展與台灣當局交換意見。他強調，他的訪問將進一步加強美國與台灣之間的聯繫，並顯示美國對台灣的支持。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。



### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 蘇方對北京之說

【路透社北京廿四日電】今日，到訪的國務院副總理萬斯在與美國國務卿舒爾茨會談後，對記者表示，蘇方對北京之說表示懷疑。萬斯指出，蘇方認為北京之說缺乏誠意，並認為北京在許多問題上仍有保留。他強調，蘇方對北京之說的懷疑，這說明蘇聯對中蘇關係的發展充滿信心。萬斯表示，他將與舒爾茨繼續就這些問題進行溝通，以期早日達成協議，恢復兩國的正常邦交。

### 遠望海景聽漁舟晚唱，近臨花園享南風徐來

接近佐敦道碼頭之海傍新路，交通方便，永無遮擋

## 順利大廈

九龍油麻地塘尾道K.M.L.50號地段  
(由碧街或登打士街直出海傍新路)

- 洋樓設計，三面單邊，面向向南，地下花園，空間特多
- 冬暖夏涼，廚房間格，柚木地板，顏色深具，光熱水喉
- 樓底設備，電器齊全，室內傢俬，應有盡有

尚有 73年期

上蓋經已開工 農曆年尾完成

一房三房只售 十一萬三仟元起

十五年分期月供 七百六十餘元起

尚餘旺舖三間每呎只售五百八十元起

地盤設有樓宇模型，歡迎到址參觀

### 北角鰂魚涌華蘭路

## 萬邦工廠

U字車路，貨運暢通無阻

### 已有入伙紙 特平租售

由3,608呎起

售：每呎只售\$144

租：每呎只租\$1.44  
(按金兩個月，租期三年)

萬邦投資有限公司  
香港大道中33號萬邦行頂樓  
電話：5-253003 5-253620  
地盤電話：5-632329

### 葵涌國瑞道昌榮路

## 同珍工業大廈

第一期

交通便捷 工友廣眾  
泊車方便 光線充足  
無柱單位 超值廠房  
管理完善 超值廠房

多種新型設計，全層防火系統  
設備齊全，保護廠家財產，以利  
發展，減低管理成本  
外牆大部分舖砌意大利顏色  
磁皮石，宏偉壯麗

照舊地價成本出售平通港九

總寫字樓：九龍彌敦道568號地庫  
電話：3-821045

葵涌國瑞道昌榮路  
電話：12-273241 12-253715

### 開始預售 特價一週

每呎由\$108起

保證材料上乘，建築堅固，欲購從速

首期一成，十年至十二年分期付款

月供平過交租

每單位由二仟呎至二萬餘呎

實用無柱

## DESIL

### 德視路14K包金鏡架

意國風範，名師設計，優雅大方之鏡架，依然輕便，最能配合您面型，美觀舒適。

「德視路」14K包金鏡架，各大眼鏡公司均售。

德視路(國際)有限公司  
和實業園下樓樓

## 時裝設計師 文班

曾任職中外名師時裝設計，後受僱於香港時裝設計院，現任職於香港時裝設計院，現任職於香港時裝設計院。

九月分份

## 屯門中心大廈

平通新界 每壹萬元 月供111元 年過交租

示範單位 歡迎參觀

置業約三首15分來電防名柚四華  
業額十房期年層月視盜貨木面廳  
請無萬一壹付預入天系廚地單洋  
速多元廳成款售伙線統櫃板邊

洽買處：  
六基有限公司 益大發展有限公司 呂興合有限公司 建築地企  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 香港德輔道中34-38號益大發展大廈12樓 香港德輔道中18號 青山屯門仁昌號  
電話：5-252497 電話：5-252211 電話：5-438640 電話：12-818458



# 清除上海四人幫分子

## 搜查學校工廠

### 千餘人被拘捕

#### 鄧小平說批鬥四人幫進行到底

【路透社北京廿四日電】此間消息，中共中央第三十三次全體會議，已於廿三日閉幕，會議決定，對四人幫分子，進行徹底清查，並對其支持者，進行批鬥。會議決定，對四人幫分子，進行徹底清查，並對其支持者，進行批鬥。會議決定，對四人幫分子，進行徹底清查，並對其支持者，進行批鬥。

# 呼籲美國政府

## 維持中美盟誼

### 海外退伍軍人協會

【中央社華盛頓廿四日電】美國海外退伍軍人協會，今日發表聲明，呼籲美國政府，維持中美盟誼，並對中國，提供經濟援助。聲明指出，美國政府，應繼續支持中國，以維護其在亞洲之利益。

# 墨西哥繼續發現油藏與世界能源

## 墨西加繼續發現油藏與世界能源

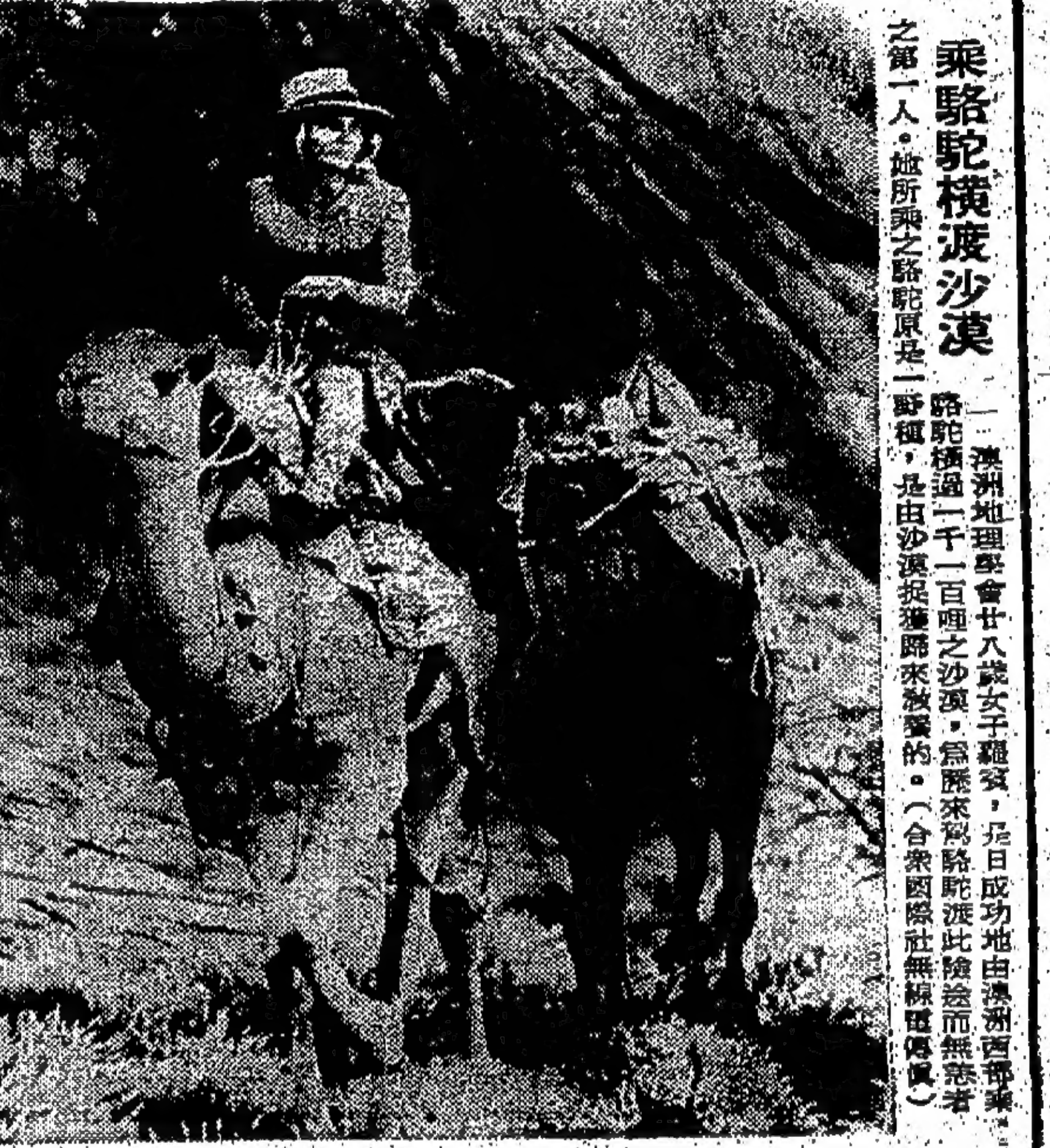
### 墨西加繼續發現油藏與世界能源

【路透社墨西哥城廿四日電】墨西哥政府，今日宣佈，在墨西哥境內，發現了新的石油藏地。此項發現，將使墨西哥之石油產量，進一步增加，並對世界能源之供應，產生重大影響。

# 少年男女哀哭貓王

## 老母悼華倫天奴

【路透社倫敦廿四日電】貓王華倫天奴，今日在洛杉磯逝世。消息傳出後，洛杉磯之華倫天奴迷，紛紛聚集在華倫天奴之故居前，哀哭不已。華倫天奴之母，亦在洛杉磯，對其子之逝世，表示深切哀悼。



美專欄作家指出 萬斯訪問北京 肯定徒勞往返

【中央社華盛頓廿四日電】美專欄作家，今日指出，萬斯訪問北京，將是一場徒勞往返。作家認為，美國政府，不應在當前國際形勢下，採取此種行動，而應專注於國內事務。

# 與美總統協商

## 重開中東和會

【路透社華盛頓廿四日電】美國政府，今日宣佈，將與以色列政府，就重開中東和會一事，進行協商。美國政府表示，將致力於促進中東之和平與穩定。

# 準備越洋大賽

## 環繞地球一週

【路透社倫敦廿四日電】一項環繞地球一週之大賽，今日在倫敦舉行。參賽者將從倫敦出發，環繞地球一週，以測試人類之耐力與意志。

# 今年設備投資計劃

## 約增加百分之五點六

【路透社華盛頓廿四日電】美國政府，今日公佈了今年之設備投資計劃。計劃顯示，今年之設備投資，將比去年增加百分之五點六，以促進美國之經濟發展。

# 網球殺害卡特

## 美國狂徒被捕

【路透社華盛頓廿四日電】一名美國狂徒，今日在華盛頓，因殺害卡特總統，被捕。警方表示，該狂徒在卡特總統經過時，突然衝出，向卡特總統開槍，導致卡特總統受傷。

# 勢將全面罷工

【路透社倫敦廿四日電】英國工會，今日宣佈，將對英國政府之政策，進行全面罷工。工會表示，將採取此種行動，以表達對政府政策之不滿。

# 瞎遊雜記之十一

## 瞎遊雜記之十一

### 瞎遊雜記之十一

瞎遊雜記之十一，描述作者在瞎遊過程中，所見所聞之各種趣事。作者以幽默之筆調，記錄了其在瞎遊中之種種經歷，包括與當地人之交流、對當地文化之觀察等。

# 馬州長

## 馬州長

馬州長，今日在馬州，宣佈了一項新政策。馬州長表示，將致力於改善馬州之經濟狀況，並提高馬州居民之生活水平。

# 一夜三次車禍

## 創下世界紀錄

【路透社倫敦廿四日電】在倫敦，今日發生了一夜三次車禍，創下了世界紀錄。警方表示，此項紀錄之創下，反映了倫敦之交通狀況，已到了極度混亂之程度。

# 失去嗅覺之人

## 不能進行戀愛

【路透社倫敦廿四日電】一名失去嗅覺之人，今日在倫敦，宣佈將不能進行戀愛。該人表示，失去嗅覺，使其無法感知到他人之情感，因此無法進行戀愛。

# 英國今年

## 損失甚大

【路透社倫敦廿四日電】英國政府，今日公佈了今年之損失情況。報告顯示，英國在今年，遭受了重大之經濟損失，主要由於國際形勢之變化和國內經濟之不振。

# 今日本報新聞精華

## 今日本報新聞精華

今日本報新聞精華，彙集了今日本報之主要新聞。包括國際形勢之發展、國內經濟之動態、以及社會各界之關注點等。

# 美國製片家路烈吉

美國製片家路烈吉，今日在洛杉磯，宣佈了一項新計劃。路烈吉表示，將致力於拍攝一部反映美國歷史之電影，以紀念美國之獨立。







# 荃威花園

荃灣樂海角安育路T.W.T.L.236地段

具備理想居停一切優點  
是最受歡迎的主要原因

第一期ABC座  
(共528單位)

經已全部售罄

本公司有見及此，特將第二期DE座(380單位)提前本週末推出，仍照第一期辦法優待，敬請各界人士留意，以免向隅。



合和屋宇有限公司  
香港皇后大道東185號 電話：5-281823

香港一九七七年八月二十五日

秘書 WATT & LO (NOMINEES) LIMITED 謹啟

## 捷聯企業有限公司

### 派發中期股息通告

董事會茲宣佈派發結至一九七七年十一月三十日止年度之中期股息，每股五仙，給與一九七七年十月十四日已登記在名冊之股東。股息將於一九七七年十月十四日經郵政寄送各股東。

董事會預測，如無不利因素影響，本集團於一九七七年十一月三十日止年度之營業溢利比去年將有可觀進展，而每股全年派息將不少於一毫二仙。

本公司將於一九七七年九月廿一日至十月十四日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

持有本公司股票之人士，為確保收取股息之權利，請於一九七七年九月二十日(星期二)下午四時前，將過戶文件送達快捷證券登記有限公司(中區畢打街十二號，畢打行四〇一室)辦理登記。

承董事會命

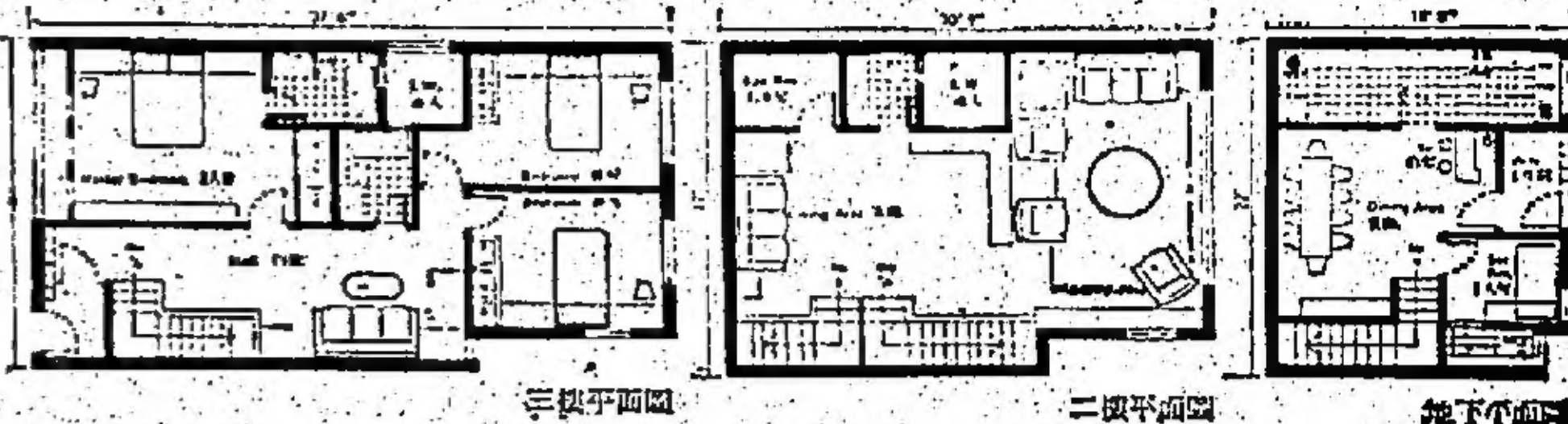
## 捷聯企業有限公司

## 建煌新記建築置業有限公司

### 出售及招租

本公司年首先後落成三個地盤，除長沙灣工廠大廈已全數售出外，尚有下列高尚住宅單位出售，所餘不多，欲購從速。

(1) 跑馬地藍道126號，二層十二座，已售出八座，尚餘四座，位於瑪利諾道對面，每座三層式洋樓，地下兩層，二樓客廳，三樓三間房連浴室，地下及二樓中央冷氣系統，睡房獨立冷氣機，建築上乘，專人管理，為市區內不可多得之高尚洋樓，交通方便，港島1及19號巴士直達，售價1,490,000元至1,450,000元。



(2) 九龍地盤文咸道22號，二層，建成45個單位，已售38單位，尚餘7單位，位於九龍仔公園對面，每一單位包括三房及客、飯廳及衛生設備，環境優美，建築上乘，為售價理想之住宅單位，每單位最少為640呎，售價348,400元至350,000元。

接洽處：  
電話：5-746081 何先生  
電話：3-382566 徐先生  
總公司詢問處電話：5-236573, 5-220759, 5-233309  
黃先生或薛先生  
專人服務歡迎隨時移玉至親臨

## 保盈工業大廈

即可入伙 首期二成 十五年供



葵涌廠霸 售出八成 欲購從速

鷹君  
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351  
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-256098

## 金佑商業大廈

香港干諾道西70、71及72號

地點適中，交通方便  
四面單邊，設計完善  
外型美觀，全區之冠

外牆全座用意大利  
高級玻璃紙皮石。

大堂鋁質天花，雲石牆身。

來路鋼窗配茶色玻璃，  
華貴大方。

分層獨立冷氣系統，  
可隨意控制溫度。

寫字樓面積616呎至953呎，  
由本公司直接管理。

買樓免費奉送全層冷氣系統

已有入伙紙



租售

金佑地產發展有限公司

香港七姊妹道一六號二樓  
電話：5-627831, 5-627049, 5-477685

清潔香港，人人有責。

北河街207號四面單邊巴域街(皇宮戲院舊址)

## 旺地點，最適合 銀行-酒樓 超級市場

商業二樓6000餘尺連18尺寬600餘尺舖面出售  
看樓到上址找許先生。聯絡電 K416923 200850

拔萃有限公司

## 啟時工業大廈

香港樂海角地段58及59號近安樂街

- 位於樂海工業中心，鄰近政府計劃興建之安樂中環，工業光前。
- 樓高十四層，四面單邊，交通暢快。
- 廠房方正，柱位特少，利便廠房管理及安排機器。
- 材料堅固，設有最新式自動電子感應消防系統，及名廠抽風機五部。
- 地下車庫車位充足，夾層車庫連廠內上落貨月台。
- 地下地庫高17呎。

已有入伙紙

租金低廉 只餘一層 欲租從速

地產公司 香港太子大廈25樓 電話：5-238378(4線)

## 海景台

SEA VIEW GARDEN 葵青道31號

- 三面單邊向正海景
- 豪華私家泳池
- 週料上乘優點特多
- 高層連車位售三十六萬起

每呎祇售330元

紙餘少數 欲購從速

示範單位 歡迎參觀

金大發展有限公司 得力士置業有限公司

5-255211 5-456084

地盤：5-780097 5-784055 (假日照常)

## 喜

一九七七年九月十七日

在加拿大廣播電視廣播士那教

學舉行結婚典禮謹此敬告

譚國強 陳白芬

黃雪卿 敬啟

## 香港生產力促進中心 訓練課程

香港先施大廈

以紙樣設計服裝 (中文) \$300

APPAREL DESIGN USING THE FLAT PATTERN

1.9.1977 - 26.9.1977

逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

砂模工藝學及其應用 (中文) \$225

SILICONES TECHNOLOGY

5.9.1977 - 22.9.1977

逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

SEMINAR ON INDUSTRIAL (英文) \$200

ENGINEERING ORGANISATION AND PRACTICE

27.8.77, 上午九時十五分至下午五時正

空氣調節系統設計及維修 (中文) \$300

DESIGN AND MAINTENANCE OF AIR CONDITIONING SYSTEMS

26.8.1977 - 20.9.1977

逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

IMPROVING MANAGE- (英文) \$300

MENT PERFORMANCE

30.8.1977 - 9.9.1977

逢星期二、三、五

下午七時十五分至九時四十五分

SEMINARS ON PERFORMANCE IMPROVEMENT:

1. EFFECTIVE INTERVIEWING

1.9.1977, 下午二時至五時正(英文) \$100

2. GOAL SETTING AND (英文) \$100

PERFORMANCE APPRAISAL

5.9.1977, 上午九時十五分至中午十二時十五分

3. PERFORMANCE (英文) \$100

IMPROVEMENT THROUGH BEHAVIOUR MODIFICATION

5.9.1977, 下午二時至五時正

4. TRAINING: A TOOL FOR (英文) \$100

PERFORMANCE IMPROVEMENT

8.9.1977, 下午二時至五時正

實用結構設計 (中文) \$230

PRACTICAL STRUCTURAL DESIGN

3.9.1977 - 1.10.1977

逢星期六上午九時三十分至中午十二時四十五分

中小型企業稅務 (中文) \$180

TAXATION FOR SMALL & MEDIUM BUSINESS

5.9.1977 - 29.9.1977

逢星期一、四下午五時三十分至七時

詢問電話：3-308251 (分機10) 5-443181 3-438251

999年期

灣仔大佛口商業中心

## 東曦大廈

大道東12-22號

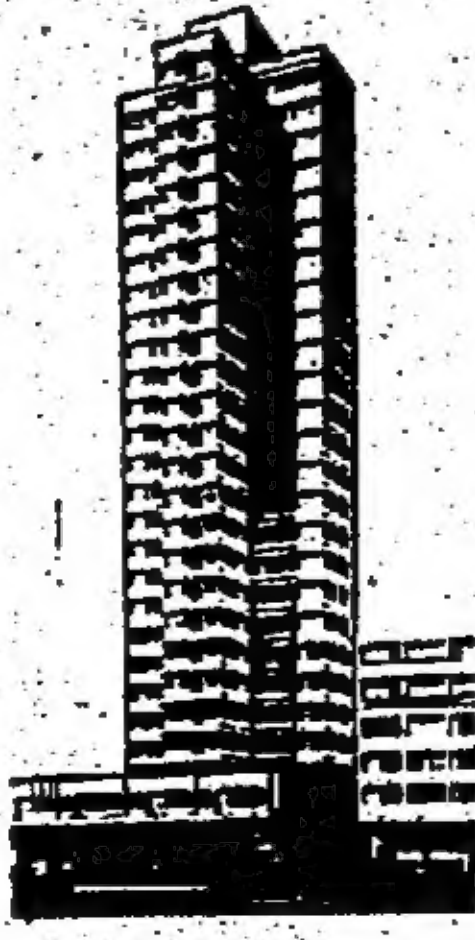


長江實業(集團)有限公司

香港德輔道中六號廣東銀行大廈十樓(9字)

電話：5-262381(8線)

地盤辦事處電話：5-281979(假日照常辦公)



二成首期 十年付款

## 現成旺舖 特價租售

地庫：特大樓梯上落，面積5,763呎  
地下：旺舖二間，2,015呎及2,915呎

適合：銀行、酒樓、餐館、陳列室、傢俬裝飾公司、社團會所、教會及學校等行業。

樓上住宅經已全部售罄

## 萬年工業大廈

已有入伙紙

尚餘三樓兩單位  
面積5375呎或10750呎

特價出售

電話：5-229162 3-898783







# 九龍兩宗嚴重交通意外

## 一死九受傷

### 觀塘碼頭外巴士碾斃過路男子

【本報訊】昨日下午四時，九龍觀塘碼頭外，發生一宗嚴重交通意外。一輛由觀塘開往中環的九龍巴士，在駛至觀塘碼頭外時，與一名過路男子相撞，該男子當場被碾斃，九人受傷。死者為一名三十歲男子，姓陳，住觀塘。受傷者包括該巴士上的八名乘客及一名路人。警方接報後，立即封鎖現場，並展開調查。初步調查顯示，意外發生時，巴士正以約三十公里的時速行駛，而該男子則在橫過馬路時，與巴士相撞。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 三賊持刀劫紅磡雲慶酒樓

### 掠得二千餘元出門逃走

### 兩警追捕受傷拘一疑犯

【本報訊】昨日下午四時，九龍紅磡雲慶酒樓，發生一宗持刀搶劫案。三名歹徒持刀闖入酒樓，掠走二千餘元現金及金飾後，向後山方向逃走。警方接報後，立即展開追捕。兩名警員在後山一帶追捕，其中一名警員受傷。警方在後山一帶拘獲一名疑犯，並搜獲部分贓物。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 德輔道中貨車橫路上

### 交通受阻幾達一小時

【本報訊】昨日下午三時，德輔道中發生一宗交通意外。一輛貨車在行駛時，突然橫路，導致交通受阻。貨車司機表示，意外發生時，他正準備轉彎，但突然發現前方有障礙物，隨即急煞。由於貨車體積較大，導致後方車輛無法避讓，交通受阻長達一小時。警方接報後，立即封鎖現場，並展開調查。初步調查顯示，意外發生時，貨車正以約三十公里的時速行駛，而司機則表示，他並未發現前方有任何障礙物。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 元洲街襲警案

### 警方繪圖緝捕匪徒

【本報訊】警方昨日接獲線報，指元洲街發生一宗襲警案。一名男子在街上襲擊一名警員，並奪取其佩槍。警方接報後，立即展開追捕。警方在元洲街一帶追捕，並繪圖緝捕匪徒。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 金庫夜總會今揭開幕

### 鄧光榮謝賢劉永主持

【本報訊】金庫夜總會將於今日（廿四日）舉行開幕典禮。當晚將有大批嘉賓出席，包括鄧光榮、謝賢、劉永等知名藝人。金庫夜總會位於金鐘區，裝潢豪華，設施齊全，將為顧客提供高品質的娛樂體驗。

### 以竹枝揮傷兩女童下體

### 少色魔答八條

【本報訊】一名涉嫌以竹枝揮傷兩女童下體的男子，昨日在法庭上對八項控罪作出供詞。該名男子被控以多項性侵犯罪名，包括猥褻兒童及企圖誘拐兒童等。法官在審訊時，對該名男子的供詞表示懷疑，並決定將其收押候審。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 男子被控替人墮胎

### 原告少女未見出庭

【本報訊】一名男子被控替人墮胎，昨日在法庭上對多項控罪作出供詞。原告少女並未出庭，法官在審訊時，對該名男子的供詞表示懷疑。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 廿九人通宵打麻雀

### 一老婦獲無條件釋放

【本報訊】廿九人通宵打麻雀案，昨日在法庭上對多項控罪作出供詞。一名老婦獲無條件釋放。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 搬貨物撞傷女子

### 苦力被判罰兩週

【本報訊】一名搬貨物撞傷女子的苦力，昨日在法庭上被判罰兩週。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 案槍奪警製頂山

### 罪五控被男子

【本報訊】一名涉嫌奪警製頂山的男子，昨日在法庭上對五項控罪作出供詞。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 兩修機工人受重傷

### 油麻地避風塘船隻爆炸起火

【本報訊】油麻地避風塘船隻爆炸起火，兩名修機工人受重傷。警方接報後，立即展開調查。初步調查顯示，意外發生時，船隻正停泊在避風塘，而兩名工人則在船上進行維修工作。警方呼籲目擊者提供線索，以協助調查。

### 擴大大國慶觀光團

#### 惠風牌冷氣機

WEATHERMASTER AIR-CONDITIONING

識貨者的選擇

過去十五年來，香港政府工務局工程師曾檢驗及選購“惠風牌冷氣機”先後共約30,000部。選擇標準是性能優越，走聲文靜，用電節省及低廉而可靠的維修服務。售價廉宜，祇是次要。

這是識貨專家們的選擇，你也可分惠他們的專業知識及經驗——請即選購。

型號	馬力	總重量	現貨價	運送及安裝	十二個月保用	適用面積
AN-63	1/4	6,300	\$ 995.00	\$295.00	\$ 65.00	80-140 Sq.Ft.
AN-80	1/2	8,000	1,225.00	325.00	75.00	140-200 Sq.Ft.
AN-100A	3/4	9,500	1,275.00	375.00	85.00	180-220 Sq.Ft.
AN-125A	1	11,000	1,395.00	445.00	90.00	200-260 Sq.Ft.
AN-140	1 1/4	13,500	1,515.00	460.00	99.00	260-320 Sq.Ft.
AN-140	1 1/2	14,000	1,595.00	495.00	103.00	260-320 Sq.Ft.
AN-170	2	16,000	1,725.00	545.00	110.00	300-350 Sq.Ft.
AN-200	2 1/2	17,000	1,825.00	575.00	115.00	330-400 Sq.Ft.
AN-230	3	20,000	2,150.00	615.00	142.00	400-500 Sq.Ft.
AN-250	3 1/2	22,000	2,295.00	730.00	145.00	475-550 Sq.Ft.
AN-350	5 1/4	30,000	2,950.00	950.00	204.00	550-650 Sq.Ft.

#### 中國冷氣有限公司

香港中環德輔道中二樓 電話：5-229025 九龍海洋中心商場303 電話：3-671461  
香港北角英皇道4號 電話：5-704410 九龍尖沙咀漆咸道29號 電話：3-677744

#### 華僑日報主辦

#### 歐洲旅行團第八團

## 南歐地中海漫遊

H.K. \$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等古代文化藝術的遺跡，更是著名。

出發日期：一九七七年九月廿六日，全程十七天

- \*雅典 (希臘)
- \*里斯本 (葡萄牙)
- \*馬德里 (西班牙)
- \*巴薩隆那 (西班牙)
- \*尼斯 (法國)
- \*蒙地卡羅 (摩納哥)
- \*佛羅倫斯 (意大利)
- \*羅馬 (意大利)

報名處：華僑日報中區辦事處  
香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974, 5-246379

#### 華僑日報讀者七海旅行團新節目

## 香港人遊香港創新

### 參觀香港大學校園

### 進食六餐兩日一宿高級享受節目一流

香港大學校園，是香港歷史的見證，也是香港文化的瑰寶。本旅行團特別安排參觀香港大學校園，讓遊客深入了解香港的歷史與文化。此外，本旅行團還安排了六餐兩日一宿的高級享受節目，讓遊客在旅途中盡享美食與舒適的住宿環境。

報名處：華僑日報中區辦事處  
香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974, 5-246379

#### 佳麗露「皇冠牌」

### 仙草清香洗髮液

(含豐富天然蛋白質)

佳麗露「皇冠牌」仙草清香洗髮液，採用天然仙草精製而成，具有清涼舒適的洗髮體驗。其豐富的天然蛋白質，能有效滋潤頭髮，使頭髮柔順光澤。此外，該洗髮液還具有天然香氣，能為頭髮增添一抹清新。佳麗露「皇冠牌」仙草清香洗髮液，是您日常護髮的首選。



**怡樂遊覽社** K-68-1022  
K-68-7777

怡神 寶島遊 阿里山九天 \$1750  
快樂 七天賞遊 \$1550  
台北四天組 \$1050

**日本七天精選團 \$2590**  
加開8月27日

**曼谷芭提雅五天 \$1490**

- 食宿一流 ●代辦各地機票簽證
- 行程豐富 ●簽證即時放客往速

五福堂 明里街防盜公司  
怡和樓二樓101室 電話：2715111



中青柴膺盟主

昨李玉清連破百米二百女蛙紀錄  
名譽會長郭陳淑媛報效全場獎品

[illegible]

四、黃靜庵（東莞）一分廿四秒  
五、李敬儀（海安）一分廿五秒  
六、梁衡府（官塘）一分廿七秒五  
（自來水碼頭起東興分牌轉於今國報賓所  
創之大會紀錄，分卅三秒五）

二百公尺個人四式決賽

一、黃靜庵（旺角）三分廿秒三  
二、許仲鴻（東角）三分廿九秒二  
三、林板中（中環）三分廿九秒二  
四、黎鐵儀（南基）三分卅八秒三  
五、鄧錦庭（旺角）三分四十八秒三  
六、鄧聯輝（龜文）三分四十五秒九  
四百公尺自由式決賽

一、袁瑞芳（蘭道）六分十一秒六  
二、黃靜庵（旺角）六分卅六秒四  
三、鄧寶棠（東角）七分三秒八  
四、陳寶棠（中環）七分三十七秒四  
二百公尺蛙式決賽

一、李玉清（中環）三分十九秒四  
二、林敏子（中環）三分廿三秒四  
三、許仲鴻（東角）三分廿四秒一  
四、黃美蘭（中環）三分廿六秒五  
五、麥莊輝（南基）三分卅一秒八  
鄧聯輝（海安）三分卅七秒二

六、搬運費（南港）一分二秒元  
二百公尺自由式接力決賽  
一、東青會（趙聖賢、賈仲卿、姜慧勝、許仲）（二分廿二秒）（大會新）。  
二、旺角會（二分廿一秒）。  
三、中青會（二分廿一秒五）。  
四、海天會（二分卅七秒七）。  
五、南華會（二分四十一秒）。  
六、青洲（三分三十七秒九）。  
（首名政務處獎南華會於一九七五年所創之大會紀錄二分廿一秒）

二百公尺四式接力決賽  
一、中青會（林玉珊（背）、林敏子（蛙））  
李玉清（蝶）、黃美蘭（爬）（二分四秒）。  
二、南華會（一分四十六秒七）。  
三、旺角會（一分四十六秒七）。  
四、東昇會（一分四十八秒九）。  
五、海天會（一分四十九秒七）。  
六、官塘會（一分五十四秒）。

♂男子組  
一百公尺自由式決賽  
一、鄧浩光（中背）（一分三秒一）。  
二、劉志雄（南港）（一分四秒四）。  
三、陳兆年（南港）（一分四秒四）。

四、四百公尺四式接力決賽  
 一、中賓會：鄧國光（背）、楊平鎮（頭）、  
 郭浩光（腰）、邱明星（尾）三十三秒。  
 二、聖公會五十分三秒四  
 三、兩廣會五十分十三秒九  
 四、順濟會五十分廿三秒五  
 五、旺角會五十分廿九秒五  
 六、官塘會五十分卅秒四  
 華泳新秀女四百公尺蛙式決  
 左至右）：一、李玉菁。二、麥  
 三、黃美蘭。首次名俱破大會

網球精英賽  
獲熱烈支持

暑期獎金  
定期下月五  
參加表格即日  
向衆要求參加

華僑日報教育主編，擬將出版社會  
比賽，自刊出後，受到讀者熱烈歡迎，現  
日本版更收到甚多電話詢問有關參加辦  
將參加辦法刊出，以資參加同學注意。

參加辦法 星期日（共五週）  
每個別科目之前數個科目，每一科目每一組  
每週本人所屬別組別之科目，紙紙剪  
在該科目紙上作出答案。至全期完畢，即  
成一疊，連同一張寫本人姓名、性別、  
校名、級及班級號碼表（如無校方號碼，  
寫上）的報名表格（此種報名表格於今日  
前寄本報教育版編輯處，信封面請寫上  
等於九月份內在

學藝賽  
日截止  
開始刊出  
辦法重刊

之「昆明陸軍金學」一  
起題目全部經已刊登，更  
出。現向廣大讀者要求，再  
星期一至八月二十日  
內，在本報教育版刊出四  
週，並刊出一次。參加者將  
此來，不備損失一期，步  
全部題目紙（二十張）來  
講評最優異的實交數字（保  
起刊出）在下（九）月五日  
（星期四）下午二時。

姓名、住址、現時就讀的學  
校、程度及籍貫等項，並同類  
稿件，限於每日下午二時前

A black and white photograph of three athletes standing side-by-side. The athlete on the left is wearing a light-colored, short-sleeved shirt and a medal. The athlete in the center is wearing a dark, short-sleeved shirt with a large American flag ribbon around their neck and a medal. The athlete on the right is wearing a dark, sleeveless top and a medal. They are all smiling and looking towards the camera.

**昨商籌備事宜**

民政司李福逵三軍司令夏卓賢分別主持港隊戰科威特及澳洲賽握手禮

(續前) 港足世界盃足球賽昨晚午假大會已屆閉會，兩府十廿二日及廿三日均開會。昨日對澳洲之兩場主場比賽亦告竣，比次賽會觀人士包攬席前座，座無虛席，胡比光、譚子成及胡錫堅等。賽中兩隊的結果將提下週一初賽定奪正式決賽時間與否。

此後至開賽定下兩場賽事期間時限如下：下午二點半至五點半後進行，每項以下各標一分五分，廿元，十五及廿元四種。提議邀請密賓，對科威特由民政司李福逵主持，對澳洲一仗則教統陳卓賢親率遠征隊前往，兩隊歌由陸軍或海軍領操演奏，分給方圓，決定依舊由足總吳甲植除五十五萬鎊。

香港記者通訊  
會本月廿七日(星期六)下午六時召開本月份會務之籌備員馬而道志(馮漢河)即於晚飯西樓宴請各僑領暨黃世則在場。希體記名會後時出席。共襄進行。會後七時正飯宴。由連士田香港足球總會軍醫陳偉傑設宴招待。

元老丘兵雙打賽  
週日丰國光頒獎  
香港總元老丘兵雙打隊  
陳炳辦第五屆元老雙打  
除榜兵隊。由參加六  
六人分組四場角逐。全  
軍已於上週結束。在冠  
軍甲隊(蔡建輝、霍德  
斌、胡詠常、劉國柱)

梁仲偉敬啟  
啟者：余詳齡，易麗蘭，黃  
子三、許仲鵬。  
謹定本月廿八日  
(左至右)  
華泳新秀女子  
子三、許仲鵬。

面笑囑上屆時由名譽  
 副主席光復後各島主  
 持領銜。事後，由元老  
 侯福利主任靈樹政院妻  
 野歡。  
 二百公尺蛙式決賽  
 李玉青。二、林敏  
 首名成績破大會。

教練指導。

韓女籃球隊  
名單已公佈

將於明晚對青年女  
軍軍日體育館，實力強悍，爲亞洲女籃勁旅，名單如次：精靈李甲，監督金鳳，教練金榮淑，隊長金有淑，陳貴朴寶淑，金榮孝

華僑日報

明德出

報社主編  
報教育版辦

市政孟兵賽  
今六場演出  
市政局與兵總會  
之「市政歌」男女青少年兵團體賽，據表今

文瑞對潘江，女B對少強，（B組男青H）潘中對九龍交通，八時半，（B組男青H）金振對裕盛，（A組男青D）兩對對青年協男會，青雄對廣青，是夕不收門券，歡迎大眾球迷參觀。

男子組冠軍	中會堂	六十五
男子組亞軍	南會堂	六十四
男子組季軍	旺角會	卅四分
女子組冠軍	中會堂	七十三
女子組亞軍	旺角會	五十四
女子組季軍	東會堂	四十分

**決賽成績**

**△女子組**

民政司李福逵(右)  
 龍能兒童游泳訓練班。李

[illegible]

會經錄三分廿二秒五)

一百公尺自由泳決賽

一、袁國榮(粵港) 一分廿秒  
二、林玉珊(中港) 一分廿二秒  
三、鄭國龍(旺角) 一分廿四秒  
四、陳煥傑(南華) 一分廿九秒  
五、陳熾卷(旺角) 一分三十一秒  
六、吳國輝(南華) 一分三十九秒

一百公尺蝴蝶式決賽

一、李玉玉(中港) 一分廿四秒  
二、趙源順(旺角) 一分廿六秒  
三、黃鈞榮(南華) 一分廿九秒

陳足協發展計劃主持

五、莫德超(旺角)	一分五秒六
六、馬澤賢(官橋)	一分七秒六
一百公尺蛙式決賽	
一、鄧國光(中環)	一分十九秒
二、區有傑(愉園)	一分十九秒六
三、陳志文(南華)	一分廿秒五
四、鄭樂進(勵進)	一分廿秒五
五、溫俊年(海天)	一分廿二秒
六、黃沛然(海天)	一分廿三秒
二百公尺個人四式決賽	
一、劉志雄(南華)	二分四秒六
二、貝勝通(南華)	二分五秒三
三、鄧國光(中環)	二分五秒三
四、黃漢偉(旺角)	二分五秒四
五、司徒民興(勵進)	二分五秒四
六、陳兆宇(南華)	二分五秒六

第十四屆華冰新秀美女

台籃球隊最後  
成功隊  
懷生戰

晚在伊羅最後一節，對  
香港，男女子冠軍隊對  
九時半，合生三對六  
育聯隊，七時半，合  
生局會三戰

懷生女子隊  
八時半合成，  
均安，門券  
生局會三戰

男女子冠軍隊  
男女子冠軍隊  
男女子冠軍隊

子組團體錦標（左右）：  
東昇，會長湯恩佳頒獎。

勢必欣然說服

出館  
逢均安  
青年會  
總會孟小球  
今上演兩場  
泳聯今

晚

七日(星)  
時半舉行  
合時市政  
有權專取  
名推舉  
榮浩、鍾  
邱遠榮、  
陳國勝、  
楊培培、楊  
務勝)  
李世  
容明、  
曾榮

校畢業數額如下：  
每組冠、亞、季軍各該  
冠軍：全年畢業。  
亞軍：全年畢業百分之  
季軍：全年畢業半數。  
(以上均祇計畢業，其  
明德出版社特別獎  
此外明德社另獎各組首

得獎、  
得獎人本年九月時就讀學  
七十五。  
他一切費用均不包括在內  
三名銀行禮券如下：

# 明晚南華

國際足球協會，世界足球發展計劃將在明(一)晚南華體育館二樓會議廳，舉行開幕禮，由足總主席葛路遜爵士主持。由國際足球協會派來港員葛路遜爵士，上午八時半，乘飛機抵港。另有一名亞洲足球發展計劃委員會在草立本晚在明日下午五時三十分，由葛路遜爵士主持，太古汽水公司可樂代售店專任記者招待會，太古汽水公司可樂代售店。此項發展計劃將由廿七日開始，連理在廿八、廿九、三十晚三晚內舉行，但該國際足球委員會在廿八晚安排另有一項足球發展計劃。

國際足球發展世界足球計劃，由可口可樂贊助，來推行此項計劃，使能有超過一百個國家以一百五十萬鎊，相信必能使各國際足球會必有一全部設備，俱用英文文書，不設翻譯員，觀足球，觀影片，及運動醫療等。

該計劃上議所定之時間及不設翻譯員問題，得其業已整上議，而又由下午四時開始，所得此項，頗感欣慰。

用英發給全部白，拾級看觀人員而不用，恐是否無可觀。據明白，其表被機，未得材料，有西歷此項國際足球發展計劃，有經驗豐富之國際裁判，希特爾氏主持該計劃，有經驗豐富之國際裁判，能辦之運動行政助理人員，共同主持該計劃。

博士及青島專科教授，其主持該計劃，由足總足球發展計劃參加者包括有葛路遜爵士，黃錫棠，文炳南，陳德明，彭錦平，李振文，索，鄧兆祥，李錦雄，馮次文等，而該計劃，極

# 平揭幕

廿六日(廿九)下午八時，在賽馬場舉行英界及葡會見新嘉坡僑胞之白晝禮。已至今午，九月三日均在利國酒樓舉行。茲將籌委會主席、與此會。

助。預其共費兩年半時間內上受至。房租約爲二萬之內定給。

參加人士：是否可能得出

加蓋平。參予觀衆，係丁球秘書有否簽者未詳。佐領，主特許糾紛，聲明另體育醫院的醫生陶沙。

陳護平，徐子漢，馮國順，黃頌長，多普，馬蘭官及謝氏亦先後接續參加。

一、郭浩光(中青)  
二、葉錦超(旺角)  
三、張德興(南華)  
四、陳兆奎(南華)  
五、葉之佩(南華)  
六、司徒民強(勵志)  
七、一百公尺 綵式  
一、鄧國光(中青)  
二、楊子漢(中菁)  
三、楊子漢(中菁)  
四、羅志文(南華)  
五、陳大連(旺角)  
六、陳濟棠(德國)  
七、一百公尺 背脊  
一、鄧浩光(中青)  
二、黃鐵傑(旺角)  
三、葉錦超(南華)  
四、朱爾新(南華)  
五、許仲鳴(南華)  
六、張振中(南華)  
七、一百公尺 蝴蝶  
一、劉仕昌(海天)  
二、黃潤傑(南華)  
三、貝勝達(南華)  
四、吳海(旺角)  
五、朱光(愉園)  
六、朱安樂(愉園)  
七、四百公尺 自由  
一、南華會(勵志)  
二、黃頌長(勵志)  
三、四分廿九秒九  
三、壹元四角分卅

[illegible]

A high-contrast, black and white photograph showing a close-up of a person's face, heavily shadowed and obscured by dark, textured elements, possibly a mask or heavy makeup. The image is grainy and has a stark, dramatic quality.

**公務員網球**


廿七爭冠軍  
香港政府職員會主席黃兆麟、  
蔣兆新秀男子四打二，以三比一（左至右）：中、南華。

定有一番爭持了。  
**(合生女)** 領隊劉玉春、教練韓祥洋、管理員陳瑞雄、職員：蔡玉昌、呂自合、許子寧、郭振權、譚文芳、鄭文輝。伍佩英、吳美玲、許麗紅、徐文芳、陳婉娟、林云雲。

**(青年會女)** 領隊謝淑芬、李銳倫、林櫻霞、梁素蘭、朱筱蓮、曾凱屏、陳傑光。

**(合成男)** 領隊沈悅勤、教練王龍福、副教練方力、職員顧頌群、林清川、郭復甫、羅漢成、樓寶璋、何編昆、周啟平、張登林、吳伯標、鄧文正、孫宇九。

**(均安隆)** 領隊楊和興、教練馮強、教練葉廣生、職員趙耀斌、區長倪漢秋、職員洪澤文、黎照南、曾錦鴻、潘永強、梁兆榮、利劍、余登明、司徒師創、葛學來。



**中華游泳協會定於**

(廿五日)下午六  
點在九龍尖沙咀北京  
酒店中國城酒樓三樓召開  
第三次執委會，到時將  
有四百四十六名代表  
齊集。二、海天。

**參加「學藝」報名表格**

姓名			
性別		年齡	

冠軍：三百元  
亞軍：二百元  
季軍：一百元  
截止日期九月五日。

地址		
電話		
本年九月份就讀之學校		
升入之班級		
每月學費額		
本年獲得之獎助學金額		

遷寄來者恕不接受。

\_\_\_\_\_



[illegible]



# 本港新聞

## 屯門屋邨住客再增萬人 三聖邨即招標

### 建費三千五百萬 兩年後落成

【本報訊】房屋委員會將於下月招標，在青山灣興建三聖邨，該邨內將設有七個專售海鮮小亭，為全港首創。三聖邨位於青山灣，佔地約一百萬平方呎，預計可容納一萬二千個單位。該邨的興建，將使屯門屋邨的總人口增加至十萬人。三聖邨的建築費估計為三千五百萬元，預計於兩年後落成。該邨的單位設計，將包括單房、兩房、三房及四房單位，並設有公共設施，如圖書館、康樂中心及海鮮小亭等。三聖邨的興建，將使屯門屋邨的總人口增加至十萬人，並可容納更多家庭。該邨的單位設計，將包括單房、兩房、三房及四房單位，並設有公共設施，如圖書館、康樂中心及海鮮小亭等。

## 工務司署展開工程 搶修荷李活道危樓

### 五個坊會及教堂暫供居民留宿

【本報訊】工務司署已展開一項緊急工程，搶修荷李活道的一幢危樓。該幢樓宇位於荷李活道與德輔道中交界處，由於年久失修，部分樓宇已出現嚴重損壞，存在倒塌的危險。工務司署已決定將該幢樓宇封閉，並疏散樓內居民。目前，有五個坊會及教堂暫供居民留宿。工務司署表示，該幢樓宇的搶修工程預計需要三個月時間。在搶修期間，該幢樓宇將被封閉，居民將無法進入。工務司署呼籲居民在搶修期間，暫時搬遷至其他地方居住。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

## 管協舉辦防火防盜會議 向工商界提供重要資料

【本報訊】香港管業協會將於下月舉辦一項防火防盜會議，向工商界提供重要資料。該會議將邀請消防局及警方代表，向工商界介紹防火防盜的最新發展及預防措施。會議將包括防火防盜的理論及實踐，並提供防火防盜的資料及工具。管業協會表示，該會議的目的是提高工商界的防火防盜意識，並提供防火防盜的資料及工具。該會議將於下月舉行，歡迎工商界人士參加。

### 藍寶長壽彩色電視

拆起市面搶購熱潮

藍寶長壽彩色電視，由藍寶公司生產，品質優良，畫面清晰，音質優美。該電視現已上市，受到廣大消費者的歡迎。藍寶公司表示，該電視的生產量有限，預計很快就會售罄。消費者如欲購買，請儘快前往各大電器行洽購。

### 香港東獅子會

慶祝成立五十週年

香港東獅子會將於下月舉行慶祝成立五十週年紀念大會。該大會將邀請各界人士參加，並舉行多項慶祝活動。獅子會表示，該會成立五十週年來，一直致力於服務社會，並取得顯著成就。該會將繼續努力，為社會做出更多貢獻。

### 廣生行有限公司啟事

本公司董事會宣佈，自一九七七年九月一日起，本公司股票將在香港證券交易所上市。凡持有本公司股票的人士，請於該日起前往香港證券交易所辦理登記手續。特此啟事。

### 拍賣簡新報紙、柯式捲筒新聞紙、啞粉紙

拍賣簡新報紙、柯式捲筒新聞紙、啞粉紙。拍賣地點：香港中環皇后大道中。拍賣時間：一九七七年八月九日。有意者請於拍賣前向拍賣行洽詢。

### 先妣陳母張太孺人之喪於昨(廿四日)在

先妣陳母張太孺人之喪於昨(廿四日)在。喪事已畢，特此公告。凡有親友，請於喪事期間前往弔唁。特此公告。

### 謝

謝。特此公告。凡有親友，請於喪事期間前往弔唁。特此公告。

### 申請歸化英籍啟事

林慶(AM ENG YAN)現正申請歸化英籍。凡有意申請歸化英籍的人士，請向香港入境事務處申請。特此啟事。

### 衛利行(國際)有限公司遷移通告

衛利行(國際)有限公司因業務需要，現已遷移至新址。凡有客戶，請於該日起前往新址洽談。特此通告。

### 廣生行有限公司啟事

本公司董事會宣佈，自一九七七年九月一日起，本公司股票將在香港證券交易所上市。凡持有本公司股票的人士，請於該日起前往香港證券交易所辦理登記手續。特此啟事。

### 拍賣簡新報紙、柯式捲筒新聞紙、啞粉紙

拍賣簡新報紙、柯式捲筒新聞紙、啞粉紙。拍賣地點：香港中環皇后大道中。拍賣時間：一九七七年八月九日。有意者請於拍賣前向拍賣行洽詢。

### 先妣陳母張太孺人之喪於昨(廿四日)在

先妣陳母張太孺人之喪於昨(廿四日)在。喪事已畢，特此公告。凡有親友，請於喪事期間前往弔唁。特此公告。

### 謝

謝。特此公告。凡有親友，請於喪事期間前往弔唁。特此公告。

### 申請歸化英籍啟事

林慶(AM ENG YAN)現正申請歸化英籍。凡有意申請歸化英籍的人士，請向香港入境事務處申請。特此啟事。

### 衛利行(國際)有限公司遷移通告

衛利行(國際)有限公司因業務需要，現已遷移至新址。凡有客戶，請於該日起前往新址洽談。特此通告。

### 廣生行有限公司啟事

本公司董事會宣佈，自一九七七年九月一日起，本公司股票將在香港證券交易所上市。凡持有本公司股票的人士，請於該日起前往香港證券交易所辦理登記手續。特此啟事。

### 拍賣簡新報紙、柯式捲筒新聞紙、啞粉紙

拍賣簡新報紙、柯式捲筒新聞紙、啞粉紙。拍賣地點：香港中環皇后大道中。拍賣時間：一九七七年八月九日。有意者請於拍賣前向拍賣行洽詢。

### 先妣陳母張太孺人之喪於昨(廿四日)在

先妣陳母張太孺人之喪於昨(廿四日)在。喪事已畢，特此公告。凡有親友，請於喪事期間前往弔唁。特此公告。

### 謝

謝。特此公告。凡有親友，請於喪事期間前往弔唁。特此公告。



本港新聞

一名商董獲助警民  
好市獲獎  
狀獎獲亦店酒華麗富

【本報訊】一位在商界頗有聲望的富麗華酒店董事，最近獲助警民，在「好市」頒獎典禮中，獲頒「好市獎」，以表彰其在社會公益方面的傑出貢獻。該董事表示，能獲此殊榮，實屬榮幸，並將繼續努力，為社會做出更多貢獻。



富麗華酒店董事獲頒「好市獎」，以表彰其在社會公益方面的傑出貢獻。

學海書樓國學講座  
本週講題：伯夷列傳

【本報訊】學海書樓國學講座，本週（九月十一日）晚八時，將舉行「伯夷列傳」講座，由著名學者主講。講座內容豐富，歡迎各界人士參加。



學海書樓國學講座，本週（九月十一日）晚八時，將舉行「伯夷列傳」講座。

修築工程完竣  
昨日啓用儀式

【本報訊】位於本港的某項修築工程，業已於昨日（九月十日）圓滿完竣，並舉行啓用儀式。該項工程對改善當地交通及環境具有重要意義。



修築工程業已於昨日（九月十日）圓滿完竣，並舉行啓用儀式。

**香港旅遊協會 第十九屆週年大會**

為通知事，茲定於一九七七年八月廿五日（星期四）下午五時半，在香港希爾頓酒店大禮堂舉行第十九屆週年大會，議程如下：

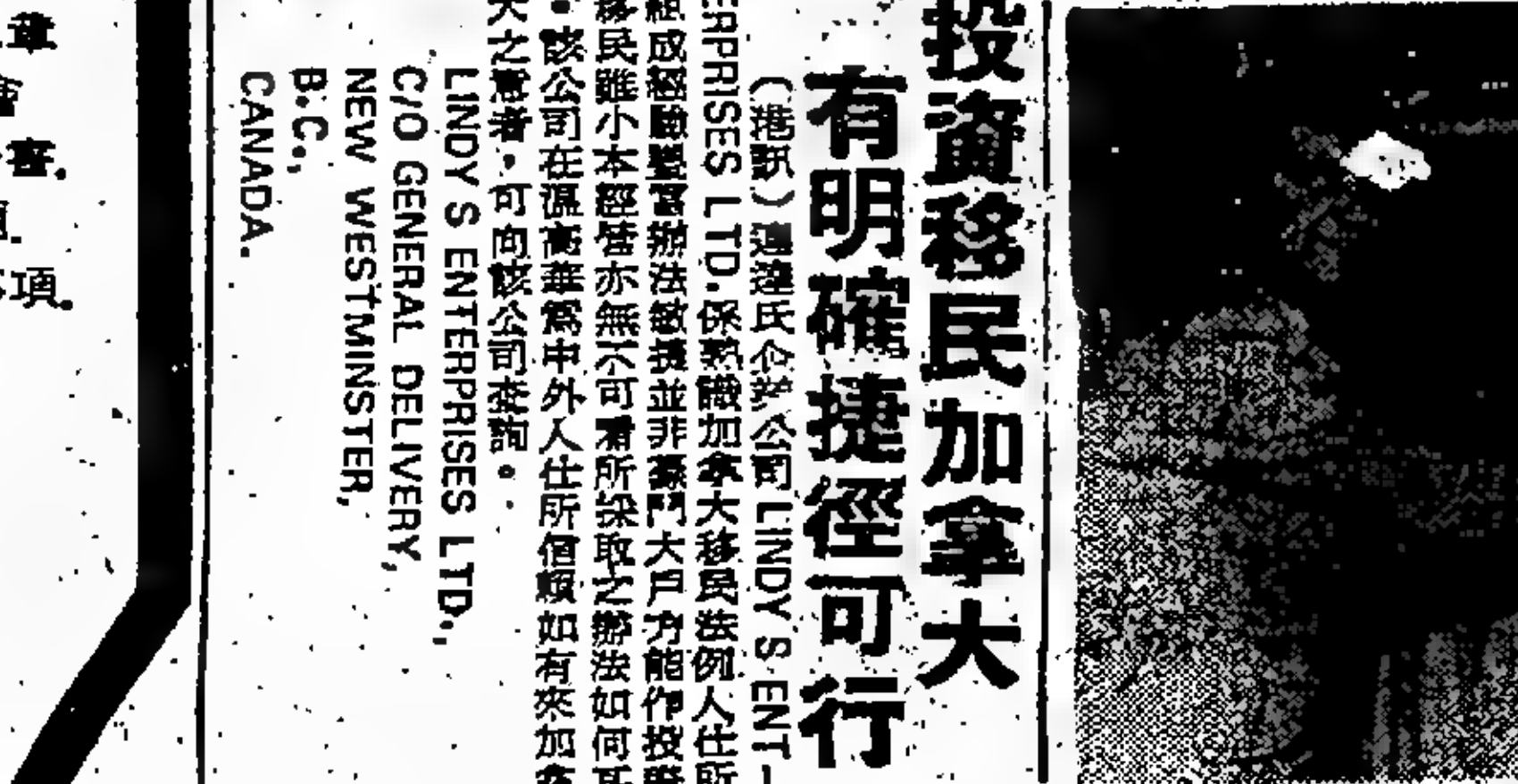
- 一、根據香港旅遊協會法第三〇二章十九節之規定，向大會提出本會理事會對政府所作之週年報告書。
- 二、討論報告書所引起之任何問題。
- 三、討論與本會有關之任何其他事項。

敬請會員及贊助會員出席。

承辦委員會 秘書 張漢斌  
一九七七年八月十一日，香港

主恩福利會學生  
參觀澳洲驅逐艦

【本報訊】主恩福利會學生，日前有幸參觀澳洲驅逐艦，並與艦上官兵交流。學生們對艦上的先進設備及嚴肅的訓練環境表示欽佩。



主恩福利會學生，日前有幸參觀澳洲驅逐艦，並與艦上官兵交流。

奧地利商務專員公署  
酒會歡迎新專員

【本報訊】奧地利商務專員公署，日前舉行酒會，歡迎新任專員到任。新任專員表示，將致力於促進奧港經貿往來，為僑胞提供更多服務。



奧地利商務專員公署，日前舉行酒會，歡迎新任專員到任。

本屆亞細亞藝術節  
馬來西亞節目最多

【本報訊】本屆亞細亞藝術節，將於近期在本地舉行。據悉，馬來西亞的節目數量最多，涵蓋多種藝術形式，包括舞蹈、音樂及戲劇等，預計將吸引大量觀眾。



本屆亞細亞藝術節，將於近期在本地舉行。馬來西亞的節目數量最多。

**美孚新邨 第八期**  
百老匯街122號B座

建築面積：790 方呎  
實用面積：667 方呎  
售價：HK\$185,500  
一成訂金：HK\$18,550  
首12個月（免息）  
每月付：HK\$1,550  
以後144個月  
每月付：HK\$1,950

**美孚新邨·宜室宜家 世外桃源·風光似畫**

第八期毗鄰海濱，環境優美；花園平台，幽雅怡人。置身其中，確令人心身舒展，俗語有云：美孚新邨第八期設備更見完善：

- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色磁浴盆，牆身鋪設花崗石直達天花，光潔如鏡。
- 廚房內之廚櫃及爐灶，外鋪防火膠板，並鑲嵌石油氣爐具，燃料由中央供氣系統直接輸送。
- 大廈外牆全部鋪設磁磚，永久如新。

萬事達廣場樓上  
星期日及公眾假期照常營業

**美孚新邨**  
美孚企業有限公司  
售樓處：美孚新邨商場二八八號C地下（萬事達廣場）  
電話：3-728411-4

**會計師樓業務轉讓**

會計師樓業務有意轉讓者，請細述轉讓條件及酬報，函華僑日報信箱叁六號。

**劉華生偵探事務所**

本所承接各類偵探業務，包括尋人、調查、護送等。收費合理，信譽昭著。歡迎垂詢。

**夏季衣飾特賣**

品名	原價	特價
日本童裝短袖T恤	\$22.50	\$14.50
日本童裝T恤套裝	\$16.50	\$9.50
名廠童裝短袖衫	\$78.00	\$25.00
童裝短袖衫	\$55.00	\$19.50
日本童裝套裝	\$198.00	\$68.00
日本童裝短袖衫	\$88.00	\$38.00
日本童裝半截裙	\$38.00	\$12.00
女童短袖衫	\$25.00	\$8.00
美國ARROW·EXCELLO·MANHATTAN 男裝新花短袖	\$84.50	\$38.00
日本CHOYA 男裝新花短袖	\$75.00	\$38.00
日本男裝反領印花短袖	\$39.50	\$25.00
男裝新花短袖	\$39.50	\$19.50
男裝紫色短袖	\$35.00	\$15.00

**日本HIYOSHIYA 高級女子時裝** 五折至八折  
**名廠男裝、女裝、童裝泳褲泳衣** 七折  
機會難逢 請勿錯過

**新學期用品總匯**

同學們！快開學了！你們的用品還缺少什麼？請快來參觀選購！

廉美用品提供

品名	售價
日本新款書簿（三本）	\$3.80
日本新款書簿（一本）	\$8.50
新式鋼筆	\$1.10
新式鋼筆	\$3.50
鋼筆墨水（三枝）	\$1.00
鋼筆墨水（一枝）	\$0.50
鋼筆墨水（二枝）	\$3.00
鋼筆墨水（一枝）	\$2.20
鋼筆墨水（一枝）	\$2.50
鋼筆墨水（一枝）	\$4.50
鋼筆墨水（一枝）	\$2.10
鋼筆墨水（一枝）	\$1.00
鋼筆墨水（一枝）	\$19.50
鋼筆墨水（一枝）	\$40.00

★凡購買文具用品滿二十元者，奉送禮品一份，送完即止。★



# 本港新聞

## 梁振邦建議當局 擴大慈善基金組織 助傷殘老弱貧困者

並促盈利機構撥款作慈善用途

【本報訊】梁振邦建議當局，應擴大慈善基金組織，以協助傷殘、老弱及貧困人士。他並促盈利機構撥款作慈善用途，以資助社會福利事業。

梁振邦表示，目前香港的慈善機構，多由私人或團體發起，缺乏政府的資助。他認為，政府應成立一個統一的慈善基金，以集中資源，協助有需要的人士。此外，他亦建議政府應鼓勵盈利機構撥款作慈善用途，以減輕政府的財政負擔。

## 暑期快結束 活動近尾聲 多間社團繼續辦活動 招待會員及青少年

黃大仙遊藝會 青少年遊藝會

【本報訊】暑期活動已近尾聲，多間社團繼續舉辦活動，招待會員及青少年。黃大仙遊藝會及青少年遊藝會，將於本週末舉行最後一次活動。

黃大仙遊藝會表示，他們將於本週末在黃大仙公園舉行一場大型遊藝會，屆時將有各種精彩的表演。青少年遊藝會亦將於本週末在九龍公園舉行一場大型遊藝會，屆時將有各種精彩的表演。

## 十六批留港居民 下週再度派機接載

土庫舞劇團 下週再度派機接載

【本報訊】十六批留港居民，將於下週再度派機接載。土庫舞劇團亦將於下週再度派機接載。

據悉，這十六批留港居民，是根據政府的要求，分批離開香港的。他們將於下週由香港出發，前往其他地區。土庫舞劇團亦將於下週再度派機接載，前往其他地區演出。

## 香港政府華員會主辦 公務員網球及乒乓球賽

翠屏餐廳日間開業

【本報訊】香港政府華員會主辦的公務員網球及乒乓球賽，將於本週末舉行。翠屏餐廳亦將於本週末日間開業。

公務員網球及乒乓球賽，是由香港政府華員會主辦的。比賽將於本週末在翠屏餐廳舉行。翠屏餐廳亦將於本週末日間開業，為顧客提供各種美食。

## 香港仔漁光村石排灣邨 孟蘭勝會派糧食包濟貧

粉麵製造業總商會 選出十六屆職員

【本報訊】香港仔漁光村石排灣邨，將於本週末舉行孟蘭勝會，派發糧食包濟貧。粉麵製造業總商會亦將於本週末選出十六屆職員。

香港仔漁光村石排灣邨，將於本週末舉行孟蘭勝會，派發糧食包濟貧。粉麵製造業總商會亦將於本週末選出十六屆職員。

## 山頂餐廳五週年紀念 設茶會招待傷殘兒童

山頂餐廳五週年紀念 設茶會招待傷殘兒童

【本報訊】山頂餐廳將於本週末舉行五週年紀念茶會，招待傷殘兒童。山頂餐廳亦將於本週末舉行五週年紀念茶會，招待傷殘兒童。

山頂餐廳將於本週末舉行五週年紀念茶會，招待傷殘兒童。山頂餐廳亦將於本週末舉行五週年紀念茶會，招待傷殘兒童。

## 健全獅子會組織 求社會符合需要

健全獅子會組織 求社會符合需要

【本報訊】健全獅子會組織，求社會符合需要。健全獅子會組織，求社會符合需要。

健全獅子會組織，求社會符合需要。健全獅子會組織，求社會符合需要。

## 重金五千元找尋余頌賢小兒

重金五千元找尋余頌賢小兒

【本報訊】重金五千元找尋余頌賢小兒。重金五千元找尋余頌賢小兒。

重金五千元找尋余頌賢小兒。重金五千元找尋余頌賢小兒。

## 油蔴地小販會民政署合辦 海上旅遊昨舉行

油蔴地小販會民政署合辦 海上旅遊昨舉行

【本報訊】油蔴地小販會民政署合辦的海上旅遊，昨日舉行。油蔴地小販會民政署合辦的海上旅遊，昨日舉行。

油蔴地小販會民政署合辦的海上旅遊，昨日舉行。油蔴地小販會民政署合辦的海上旅遊，昨日舉行。

## 別墅式花園洋樓 華麗閣分層開售

別墅式花園洋樓 華麗閣分層開售

【本報訊】別墅式花園洋樓，華麗閣分層開售。別墅式花園洋樓，華麗閣分層開售。

別墅式花園洋樓，華麗閣分層開售。別墅式花園洋樓，華麗閣分層開售。

## 社團首長百餘人歡送 小販會星馬團昨出發

社團首長百餘人歡送 小販會星馬團昨出發

【本報訊】社團首長百餘人歡送小販會星馬團，昨日出發。社團首長百餘人歡送小販會星馬團，昨日出發。

社團首長百餘人歡送小販會星馬團，昨日出發。社團首長百餘人歡送小販會星馬團，昨日出發。

## 余詠德啓

余詠德啓

【本報訊】余詠德啓。余詠德啓。

余詠德啓。余詠德啓。

## 香港保得士工程公司投得 泗水潘美凱悅酒店工程

香港保得士工程公司投得 泗水潘美凱悅酒店工程

【本報訊】香港保得士工程公司投得泗水潘美凱悅酒店工程。香港保得士工程公司投得泗水潘美凱悅酒店工程。

香港保得士工程公司投得泗水潘美凱悅酒店工程。香港保得士工程公司投得泗水潘美凱悅酒店工程。

## 尖沙咀金巴利街7-11號 安聯大廈 只餘四樓一層 四仟餘呎 每呎只售二百餘元 即可入伙

尖沙咀金巴利街7-11號 安聯大廈 只餘四樓一層 四仟餘呎 每呎只售二百餘元 即可入伙

【本報訊】尖沙咀金巴利街7-11號安聯大廈，只餘四樓一層，四仟餘呎，每呎只售二百餘元，即可入伙。尖沙咀金巴利街7-11號安聯大廈，只餘四樓一層，四仟餘呎，每呎只售二百餘元，即可入伙。

尖沙咀金巴利街7-11號安聯大廈，只餘四樓一層，四仟餘呎，每呎只售二百餘元，即可入伙。尖沙咀金巴利街7-11號安聯大廈，只餘四樓一層，四仟餘呎，每呎只售二百餘元，即可入伙。

## 商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大

【本報訊】商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。

商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。

## 香港人遊香港 \*怡東酒店之夜\*

香港人遊香港 \*怡東酒店之夜\*

【本報訊】香港人遊香港，怡東酒店之夜。香港人遊香港，怡東酒店之夜。

香港人遊香港，怡東酒店之夜。香港人遊香港，怡東酒店之夜。

## 梁楷廿二日病逝 定今日大殮出殯

梁楷廿二日病逝 定今日大殮出殯

【本報訊】梁楷廿二日病逝，定今日大殮出殯。梁楷廿二日病逝，定今日大殮出殯。

梁楷廿二日病逝，定今日大殮出殯。梁楷廿二日病逝，定今日大殮出殯。

## 行電綫無光陽

行電綫無光陽

【本報訊】行電綫無光陽。行電綫無光陽。

行電綫無光陽。行電綫無光陽。

## 廠鐵鋼榮紹

廠鐵鋼榮紹

【本報訊】廠鐵鋼榮紹。廠鐵鋼榮紹。

廠鐵鋼榮紹。廠鐵鋼榮紹。

## 七海旅運有限公司

七海旅運有限公司

【本報訊】七海旅運有限公司。七海旅運有限公司。

七海旅運有限公司。七海旅運有限公司。











入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
皇后星	QUEEN STAR	金山	廿五	太古
威沙星	VISHVA APURVA	高麗	廿五	太古
威沙星	EASTERN MINICON	高麗	廿五	太古
威沙星	LL. SCHULDE	高麗	廿五	太古
威沙星	TAI LAI	高麗	廿五	太古
威沙星	ADHIGUNA KARUNIA	高麗	廿五	太古
威沙星	EVER HUMANITY	高麗	廿五	太古
威沙星	EVER LUCKY	高麗	廿五	太古
威沙星	HAI MING	高麗	廿五	太古
威沙星	STRATHNEWTON	高麗	廿五	太古
威沙星	UNION SAN FRANCISCO	高麗	廿五	太古
威沙星	CHEUNG CHAU	高麗	廿五	太古
威沙星	NEUWULMSTORF	高麗	廿五	太古
威沙星	KIEN HWA 2	高麗	廿五	太古
威沙星	HAI CHIANG	高麗	廿五	太古
威沙星	PRES. KENNEDY	高麗	廿五	太古
威沙星	CHARLOTTE MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	SVENDBORG MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	STRAAT FRANKLIN	高麗	廿五	太古
威沙星	TAICHUNGSHAN	高麗	廿五	太古
威沙星	STRAAT NASSAU	高麗	廿五	太古
威沙星	EPOS	高麗	廿五	太古
威沙星	H.K. PHOENIX	高麗	廿五	太古
威沙星	ATLANTIC CHALLENGE	高麗	廿五	太古
威沙星	NEPTUNE BERYL	高麗	廿五	太古
威沙星	PULAWY	高麗	廿五	太古
威沙星	RAMONEVERETT	高麗	廿五	太古
威沙星	MEK. GORDENKON	高麗	廿五	太古
威沙星	CONCEIDENCE	高麗	廿五	太古
威沙星	CLIPPER ACE	高麗	廿五	太古
威沙星	GOLDEN PHOENIX	高麗	廿五	太古
威沙星	CHITIN TANTHAWANT	高麗	廿五	太古
威沙星	ASIAN REWARD	高麗	廿五	太古
威沙星	SEA ADVENTURE	高麗	廿五	太古
威沙星	BENGLOE	高麗	廿五	太古
威沙星	BARCELONA MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	TOYAMA	高麗	廿五	太古
威沙星	WESTERKERK	高麗	廿五	太古
威沙星	HAI LONG	高麗	廿五	太古
威沙星	KING HWA	高麗	廿五	太古
威沙星	LANKA KANTHI	高麗	廿五	太古
威沙星	KYOKKO MARU 3	高麗	廿五	太古
威沙星	ANDERS MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	RIVA	高麗	廿五	太古
威沙星	SL. COMMERCE	高麗	廿五	太古
威沙星	GOLDEN FALCON	高麗	廿五	太古
威沙星	NL. DEJIMA	高麗	廿五	太古
威沙星	SEVEN SEAS BRIDGE	高麗	廿五	太古
威沙星	CITY OF EDINBURGH	高麗	廿五	太古
威沙星	TAMERLANE	高麗	廿五	太古
威沙星	THE MALAYAN	高麗	廿五	太古
威沙星	SEISHU MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	PANJANG MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	HUEI LAI 3	高麗	廿五	太古
威沙星	MANO 1	高麗	廿五	太古
威沙星	MARVELLA	高麗	廿五	太古
威沙星	HARTVIG MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	GOLD BRIDGE	高麗	廿五	太古
威沙星	NORFOLK MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	HONESTY	高麗	廿五	太古
威沙星	VISHVA MAMTA	高麗	廿五	太古
威沙星	LETITIA LYKES	高麗	廿五	太古
威沙星	TASHIMA MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	MAREN MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	TA TUNG	高麗	廿五	太古
威沙星	EAH SUMMIT	高麗	廿五	太古
威沙星	HENRIETTE MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	MARY STAR	高麗	廿五	太古
威沙星	EASTERN POWER	高麗	廿五	太古
威沙星	SHINYOU MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	NEW STAR	高麗	廿五	太古
威沙星	VENUS	高麗	廿五	太古
威沙星	T.E. CUFFE	高麗	廿五	太古
威沙星	GRAND UNITY	高麗	廿五	太古
威沙星	ATLANTIC NEPTUNE	高麗	廿五	太古
威沙星	RAGNA BAKKE	高麗	廿五	太古
威沙星	GREAT GUIDE	高麗	廿五	太古
威沙星	WADYSLAWOWO	高麗	廿五	太古
威沙星	ALEXANDRAN	高麗	廿五	太古
威沙星	HAI WANG	高麗	廿五	太古
威沙星	PIONER SLAVYANKI	高麗	廿五	太古
威沙星	DAIWA MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	AKIHIRO MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	HALLDIS	高麗	廿五	太古
威沙星	IBN MALIK	高麗	廿五	太古
威沙星	ADVARA	高麗	廿五	太古
威沙星	FELX GLORY	高麗	廿五	太古
威沙星	SIENA	高麗	廿五	太古
威沙星	TALABOT	高麗	廿五	太古
威沙星	AM. LIBERTY	高麗	廿五	太古
威沙星	PLATA MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	HERALD	高麗	廿五	太古
威沙星	SUN LOTUS	高麗	廿五	太古
威沙星	GOLDEN LAKE	高麗	廿五	太古
威沙星	JOSEPH LYKES	高麗	廿五	太古
威沙星	NEDER EEMS	高麗	廿五	太古
威沙星	YASUURASAN MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	DONG MIN	高麗	廿五	太古
威沙星	GASSIOPEIO	高麗	廿五	太古
威沙星	ZIM H.K.	高麗	廿五	太古
威沙星	ENGLAND MARU	高麗	廿五	太古
威沙星	SVENDBORG MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	ORT. ENTERPRISE	高麗	廿五	太古
威沙星	BATJAN	高麗	廿五	太古
威沙星	KOTA FAJAR	高麗	廿五	太古
威沙星	KOTA AGUNG	高麗	廿五	太古
威沙星	MINAROSA	高麗	廿五	太古
威沙星	LYCAON	高麗	廿五	太古
威沙星	ORT. EDUCATOR	高麗	廿五	太古
威沙星	PO YANG	高麗	廿五	太古
威沙星	TAMURA EVERETT	高麗	廿五	太古
威沙星	STRAAT HOLLAND	高麗	廿五	太古
威沙星	PRINCE FIELD	高麗	廿五	太古
威沙星	SALVA MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	AUST. ENTERPRISE	高麗	廿五	太古
威沙星	OCEAN ESPOIR	高麗	廿五	太古
威沙星	STRAAT FILI	高麗	廿五	太古
威沙星	ENDURANCE	高麗	廿五	太古
威沙星	PRES. FILLMORE	高麗	廿五	太古
威沙星	HULDA MAERSK	高麗	廿五	太古
威沙星	NL. KOREA	高麗	廿五	太古
威沙星	BONITA ACE	高麗	廿五	太古

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲線				
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	廿五	太古
歐登高	MEK. GORDENKON	加州西北太平洋	廿六	太古
士打拿	STRAAT NASSAU	南美洲	廿六	太古
波西瑪	VISHVA MAMTA	美國西岸	廿六	太古
旭光丸	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿七	太古
安德士	ANDERS MAERSK	加州西北太平洋	廿七	太古
茂	EVER SUMMIT	紐約	廿八	太古
大西洋戰艦	ATLANTIC CHALLENGE	美國西岸	廿八	太古
南榮	SL. COMMERCE	美國西岸	廿八	太古
天馬	TAMERLANE	紐約	廿八	太古
列地帶	LETITIA LYKES	加州西北太平洋	廿八	太古
尼德爾	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	廿八	太古
利	HONESTY	加州西北太平洋	廿八	太古
蘇市	UNION SAN FRANCISCO	南美洲	廿八	太古
勝	SIENA	加州西北太平洋	廿九	太古
新	T. E. CUFFE	加州	廿九	太古
香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	三十	太古
麗華	RAGNA BAKKE	洛杉磯	三十	太古
打鐵士	NEDER EEMS	溫哥華	卅一	太古
東方	ORT. EDUCATOR	西北太平洋紐約	卅一	太古
士	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	卅一	太古
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	卅一	太古
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	卅二	太古
利來	NEDLLOYD KOREA	拉丁美洲	卅二	太古
德	LITIA	西拉達溫哥華	卅三	太古
美利	MAINE	加州	卅三	太古
燕	ATALANIC ALBATROSS	南美洲	卅四	太古
音樂	PRES. POLK	洛杉磯	卅六	太古
歐洲線				
春日丸	KASUGA MARU	橫濱	廿五	太古
連	HONESTY-SPRING	地中海	廿七	太古
志	BENGLOE	里斯本利克	廿七	太古
達	NL. DEJIMA	或直羅士	廿七	太古
威士	WESTERKERK	或直羅士	廿七	太古
威克	NORFOLK MARU	地中海	廿八	太古
派克	PIONER SLAVYANKI	地中海	廿八	太古
大和	DAIWA MARU	或直羅士	卅一	太古
安	CITY OF EDINBURGH	橫濱	卅一	太古
亞洲線				
騰	TENDO	澳洲	廿五	太古
榮	TSUI YUNG	澳洲	廿五	太古
伯	NEPTUNE BERYL	或直羅士	廿七	太古
士打	ASIAN REWARD	澳洲	廿七	太古
打	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿八	太古
美	ADVARA	澳洲	廿八	太古
力	TRADO	澳洲	廿八	太古
企	ORT. ENTERPRISE	澳洲	廿九	太古
聯	POYANG	新西蘭	廿九	太古
印巴中東線				
莫	EVER LUCKY	或直羅士	廿六	太古
美	EVER HUMANITY	或直羅士	廿六	太古
仁	CHEUNG CHAU	或直羅士	廿六	太古
巴	BARCELONA MARU	紅海	廿七	太古
先	STRATHNEWTON	或直羅士	廿七	太古
德	LANKA KANTHI	科倫坡	廿八	太古
夏	DONG MOON	或直羅士	廿八	太古
金	GOLDEN FALCON	紅海	廿九	太古
阿	UNION ARABIA	或直羅士	廿九	太古
拉	IBN MALIK	波斯灣	三十	太古
馬	ALEXANDRA	或直羅士	三十	太古
力	NEW STAR	或直羅士	三十	太古
弘	HONEST RIGHT	達文	卅一	太古
立	TALABOT	波斯灣	卅一	太古
光	MING SHING	卡拉	卅一	太古
旭	KWONG FUNG	或直羅士	卅一	太古
城	KOTA FAJAR	紅海	卅一	太古
城	KOTA AGUNG	科倫坡波斯灣	卅一	太古
信	LYCAON	或直羅士	卅一	太古
意	OCEAN ESPOIR	波斯灣	卅一	太古
南亞線				
中	PONTIANAK	新加坡	廿五	太古
甸	DONG NAM	雅加達泗水	廿五	太古
加	WADJABULA	印尼	廿五	太古
聯	ADHIGUNA KARUNIA	印尼	廿六	太古
德	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿六	太古
東	EASTERN DRAGON	新加坡巴生	廿六	太古
海	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	廿七	太古
哈	HARTVIG MAERSK	新加坡庇能	廿七	太古
來	THE MALAYAN	馬尼拉	廿八	太古
人	VENUS	馬尼拉	廿八	太古
秀	SEISHU MARU	新加坡	廿八	太古
丸	TANDJANG MARU	印尼	廿八	太古
山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	太古
安	HORNED OWL	新加坡庇能	廿九	太古
山	TASHIMA MARU	新加坡庇能	廿九	太古
保	GREAT GUIDE	曼谷	廿九	太古
仲	AKIHIRO MARU	新加坡	三十	太古
廣	CHITIN TANTHAWANT	曼谷	三十	太古
興	EMERALD	馬尼拉	卅一	太古
花	SUN LOTUS	新加坡庇能	卅一	太古
通	YASUURASAN MARU	新加坡	卅一	太古
東	DONG MIN	曼谷	卅一	太古
順	EASTERN POWER	曼谷	卅一	太古
美	AM. MAIN	新加坡曼谷	卅一	太古
金	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	卅一	太古
呼	MINAROSA	新加坡巴生	卅一	太古
德	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	卅二	太古
子	PRINCE FIELD	新加坡巴生	卅二	太古
太	AM. MIST	新加坡曼谷	卅二	太古
昌	FORTUNE TRADER	新加坡	卅四	太古
豐	EASTERN MINICON	馬尼拉	卅四	太古
隆	HORYU MARU	新加坡巴生	卅四	太古
安	TAI ON	或直羅士	卅四	太古
彬	BENNET BREEZE	雅加達泗水	卅五	太古
弘	KOSHO MARU	新加坡巴生	卅五	太古
北	LOAD STAR	新加坡	卅五	太古
大	YAMATO MARU	馬尼拉	卅五	太古
台灣、日本、金山線				
安	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉	廿五	太古
保	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿五	太古
星	SILVER STAR	釜山	廿五	太古
陽	YOKOH MARU	東京	廿五	太古
東	TUNG HAI	高雄	廿五	太古
德	NEUWULMSTORF	台灣日本	廿六	太古
武	TAI LAI	高雄	廿六	太古
后	QUEEN STAR	釜山	廿六	太古
星	HAI CHIANG	高雄	廿六	太古
德	KIEN HWA 2	高雄	廿六	太古
井	PULAWY	日本	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古
士	士	士	廿七	太古

盧森堡航短期開辦

香港尼日利亞貨

英美新訂航空協定

今後公平競爭空運

飛虎航空公司購七四七

改裝載貨機開辦新航線

馬連運自星洲來

美業週內必高漲

日立新船廠建造

新型汽車渡輪

歐亞旅行社燒烤晚會

歡迎各界參加

CENTRAL GULF LINE

定期每25日一航次

GRANARD LINE

ARIMURA LINE

K LINE

西非直航

皇后星

美星

TAIWAN PHOENIX

台灣鳳凰

多利順洋行

往海

今日空郵 (星期四)

截郵時間

金星輪

亞澳快航有限公司

紐西蘭快航



# 華僑教育

## 當局助學政策目的務求優秀青年

### 因清貧輟學 不致因貧而退學

【本報訊】香港大學校長李卓敏昨日在港大校務會議上，向全體師生發表談話，強調政府資助學費，目的在使優秀青年不因清貧而輟學，並藉此機會，向社會大眾說明，政府資助學費，並非只針對貧苦學生，而是針對所有優秀青年。

李校長在談話中，首先向全體師生致意，並感謝社會大眾對港大的支持。他接著指出，政府資助學費，是政府對教育的一項重要政策，其目的在於鼓勵優秀青年報考大學，並使他們在學業上取得成就。他強調，政府資助學費，並非只針對貧苦學生，而是針對所有優秀青年，不論其家庭背景如何。

李校長進一步指出，政府資助學費，是政府對教育的一項重要政策，其目的在於鼓勵優秀青年報考大學，並使他們在學業上取得成就。他強調，政府資助學費，並非只針對貧苦學生，而是針對所有優秀青年，不論其家庭背景如何。

## 去年兩大學學生 半數以上獲政府補助金

### 獲准貸款數達六二點五 港大四千四百多學生申請資助

【本報訊】香港大學及香港中文大學，去年兩校學生，半數以上獲政府補助金。據港大校務會議秘書處表示，去年港大共有四千四百多學生申請資助，獲准貸款數達六二點五。而港中去年亦有超過半數學生獲政府補助金。

港大校務會議秘書處表示，去年港大共有四千四百多學生申請資助，獲准貸款數達六二點五。而港中去年亦有超過半數學生獲政府補助金。



香港大學校長李卓敏昨日在港大校務會議上，向全體師生發表談話。

## 九龍天心英文夜校 首次會考成績良好

### 博允預科夜校 開課日期：九月五日

【本報訊】九龍天心英文夜校，首次會考成績良好。該校校長表示，學生在會考中表現優異，顯示該校教學質量優良。此外，博允預科夜校亦將於九月五日開課，歡迎有興趣人士報名。

博允預科夜校開課日期：九月五日。該校提供預科課程，為學生升讀大學作好準備。

## 聖培爾英文書院 招生

【本報訊】聖培爾英文書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

聖培爾英文書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 提高中學生英語水平 著重鍛煉寫作能力

【本報訊】香港大學及香港中文大學，正著重提高中學生英語水平，並著重鍛煉寫作能力。兩校均設有英語寫作班，由資深老師授課，旨在提高學生的英語寫作水平。

香港大學及香港中文大學，正著重提高中學生英語水平，並著重鍛煉寫作能力。兩校均設有英語寫作班，由資深老師授課，旨在提高學生的英語寫作水平。

## 雅各英文中學 招F1至F4及F5文理組重讀新生

【本報訊】雅各英文中學，現正招收F1至F4及F5文理組重讀新生。該校提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

雅各英文中學招生簡章如下：  
一、F1至F4及F5文理組重讀新生  
二、F1至F4及F5文理組重讀新生  
三、F1至F4及F5文理組重讀新生  
四、F1至F4及F5文理組重讀新生  
五、F1至F4及F5文理組重讀新生  
六、F1至F4及F5文理組重讀新生  
七、F1至F4及F5文理組重讀新生  
八、F1至F4及F5文理組重讀新生  
九、F1至F4及F5文理組重讀新生  
十、F1至F4及F5文理組重讀新生

## 香港大學圖書館 遷入新址

【本報訊】香港大學圖書館，現已遷入新址。該館提供多種圖書及期刊，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士借閱。

香港大學圖書館遷入新址後，將提供更完善的服務，並增加更多圖書及期刊，以滿足學生的需要。

## 博允預科夜校 開課日期：九月五日

【本報訊】博允預科夜校，將於九月五日開課。該校提供預科課程，為學生升讀大學作好準備。歡迎有興趣人士報名。

博允預科夜校開課日期：九月五日。該校提供預科課程，為學生升讀大學作好準備。

## 聖培爾英文書院 招生

【本報訊】聖培爾英文書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

聖培爾英文書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 瑪利亞書院 招生

【本報訊】瑪利亞書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

瑪利亞書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 聖瑪利英文書院招生

【本報訊】聖瑪利英文書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

聖瑪利英文書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 瑪利亞書院 招生

【本報訊】瑪利亞書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

瑪利亞書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 聖保羅英文夜校中學預科班 招生

【本報訊】聖保羅英文夜校中學預科班，現正招收新生。該班提供預科課程，為學生升讀大學作好準備。歡迎有興趣人士報名。

聖保羅英文夜校中學預科班招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 聖保羅英文夜校中學預科班 招生

【本報訊】聖保羅英文夜校中學預科班，現正招收新生。該班提供預科課程，為學生升讀大學作好準備。歡迎有興趣人士報名。

聖保羅英文夜校中學預科班招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 九龍新法夜校 招生

【本報訊】九龍新法夜校，現正招收新生。該校提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

九龍新法夜校招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 東南無線電專科招生

【本報訊】東南無線電專科，現正招收新生。該專科提供多種無線電課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

東南無線電專科招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 德明學院 招生

【本報訊】德明學院，現正招收新生。該學院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

德明學院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 德聖書院 招生

【本報訊】德聖書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

德聖書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 達成英文夜校中學 招生

【本報訊】達成英文夜校中學，現正招收新生。該校提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

達成英文夜校中學招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 明哲英文書院 招生

【本報訊】明哲英文書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

明哲英文書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 新易通專英夜校 招生

【本報訊】新易通專英夜校，現正招收新生。該校提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

新易通專英夜校招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 萃華英文書院 招生

【本報訊】萃華英文書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

萃華英文書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 聖思定英文中學 招生

【本報訊】聖思定英文中學，現正招收新生。該校提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

聖思定英文中學招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）

## 香港神光英文書院 招生

【本報訊】香港神光英文書院，現正招收新生。該書院提供多種英文課程，包括預科、中學及大學預科課程。歡迎各界人士報名。

香港神光英文書院招生簡章如下：  
一、F、G中大預科班  
二、F、G會考班（重讀生優先錄取）  
三、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
四、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
五、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
六、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
七、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
八、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
九、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）  
十、增設F、G新課程一班（由資深老師授課）



# 上半年緊縮訂貨積壓逐漸疏導

## 凍倉倉位漸鬆弛

【特訊】上半年緊縮訂貨積壓逐漸疏導，凍倉倉位漸鬆弛。據悉，上半年由於經濟不景氣，許多工廠及商號紛紛縮減生產及採購，導致倉庫堆積如山。但隨著下半年經濟趨於穩定，部分工廠已開始增加生產，倉庫壓力亦隨之減輕。目前，各主要港口的貨物吞吐量已見回升，倉庫的利用率亦在逐步提高。

# 鋼鐵水泥市暢價定

## 建築工程需用數量相當

【特訊】鋼鐵水泥市暢價定，建築工程需用數量相當。據悉，由於建築工程的需求量大，鋼鐵及水泥的市場價格已趨於穩定。目前，鋼鐵的市場價格已回升至去年同期水平，而水泥的價格亦在逐步回升。建築工程的需求量大，預計未來一段時間內，鋼鐵及水泥的市場價格將維持穩定。

# 本港與共市紡織品新協

## 預定於十月間展開談判

【特訊】本港與共市紡織品新協，預定於十月間展開談判。據悉，香港紡織業協會已與中共紡織業協會達成初步協議，將於十月間展開談判。雙方就紡織品的貿易、關稅及技術交流等問題進行了廣泛的討論，並達成了一致意見。預計談判將在順利的情況下進行，並有望在近期內達成協議。

# 棉紗銷情暢滯各異

## 巴紗局部價低

【特訊】棉紗銷情暢滯各異，巴紗局部價低。據悉，棉紗的銷情在不同地區表現不一。在部分地區，棉紗的需求量大，銷情暢旺；而在另一些地區，棉紗的銷情則較為滯澀。巴紗局部價格較低，主要是由於該地區的棉紗產量較大，且價格競爭激烈所致。

# 美大玩具買家促請注意

## 運費將影響玩具輸美

【特訊】美大玩具買家促請注意，運費將影響玩具輸美。據悉，由於運費的波動，玩具輸美的成本將有所增加。美大玩具買家提醒廣大玩具生產商，應密切關注運費的變化，並根據實際情況調整生產及銷售策略。同時，買家亦建議生產商加強與運輸公司的溝通，以確保玩具能按時、按量運抵美國。

# 港產OE紗BC紗低價競銷

## 巴紗二支實銷四十支仍疲

【特訊】港產OE紗BC紗低價競銷，巴紗二支實銷四十支仍疲。據悉，港產OE紗及BC紗的價格已降至歷史最低水平，以促進銷售。然而，巴紗二支的銷情仍較為疲軟，主要是由於市場需求不足所致。目前，港產紗線的銷情已見回升，但巴紗二支的銷情仍需進一步改善。

# 幼砂銷增

## 價格漸用需業工

【特訊】幼砂銷增，價格漸用需業工。據悉，由於建築工程的需求量大，幼砂的銷量已見回升。目前，幼砂的價格已趨於穩定，且價格較低，符合建築工程的需求。預計未來一段時間內，幼砂的銷量將繼續增加，價格亦將維持穩定。

# 港製立體聲錄音機

## 捷克方面擬訂購三萬部

【特訊】港製立體聲錄音機，捷克方面擬訂購三萬部。據悉，捷克方面已與香港某電子產品公司達成協議，擬訂購三萬部港製立體聲錄音機。該批錄音機將用於捷克國內市場，預計將於近期內交付。此舉將有助於提高香港電子產品的國際知名度，並促進香港電子產業的發展。

# 黃金價微升

## 英鎊上升美元走勢強

【特訊】黃金價微升，英鎊上升美元走勢強。據悉，黃金價格已見回升，主要是由於市場對美元走勢強勁的預期所致。目前，黃金價格已回升至去年同期水平，預計未來一段時間內，黃金價格將維持穩定。同時，英鎊價格亦見回升，美元走勢強勁，市場對美元的信心已有所恢復。

# 美股票拋空減少

## 二季公司盈利增加

【特訊】美股票拋空減少，二季公司盈利增加。據悉，由於二季公司盈利增加，美股票市場已見回升。目前，美股票價格已趨於穩定，且價格較低，符合市場的需求。預計未來一段時間內，美股票市場將維持穩定，並有望進一步回升。

# 值市元美慮疑

## 調外資游

【特訊】值市元美慮疑，調外資游。據悉，由於美元走勢強勁，市場對美元的信心已有所恢復。目前，美元價格已趨於穩定，且價格較低，符合市場的需求。預計未來一段時間內，美元走勢將維持穩定，並有望進一步回升。

# 港產OE紗BC紗低價競銷

## 巴紗二支實銷四十支仍疲

【特訊】港產OE紗BC紗低價競銷，巴紗二支實銷四十支仍疲。據悉，港產OE紗及BC紗的價格已降至歷史最低水平，以促進銷售。然而，巴紗二支的銷情仍較為疲軟，主要是由於市場需求不足所致。目前，港產紗線的銷情已見回升，但巴紗二支的銷情仍需進一步改善。

# 股市交投依然疲靜

## 做價牛皮扣穩

【特訊】股市交投依然疲靜，做價牛皮扣穩。據悉，由於市場交投清淡，股市價格已趨於穩定。目前，股市價格已見回升，預計未來一段時間內，股市將維持穩定。

# 增成豬生

## 頭千八逾

【特訊】增成豬生，頭千八逾。據悉，由於市場對豬肉的需求量大，豬的產量已見回升。目前，豬的產量已回升至去年同期水平，預計未來一段時間內，豬的產量將繼續增加。

# 金市呈活價格回振

## 收市八〇一三上元二角

【特訊】金市呈活價格回振，收市八〇一三上元二角。據悉，由於市場對金的需求量大，金市價格已見回升。目前，金市價格已回升至去年同期水平，預計未來一段時間內，金市將維持穩定。

# 米市續疲慢

## 只八款成盆

【特訊】米市續疲慢，只八款成盆。據悉，由於市場對米的需求量大，米市價格已見回升。目前，米市價格已回升至去年同期水平，預計未來一段時間內，米市將維持穩定。

# 美咖啡零售

## 價格續回落

【特訊】美咖啡零售，價格續回落。據悉，由於市場對咖啡的需求量大，咖啡價格已見回升。目前，咖啡價格已回升至去年同期水平，預計未來一段時間內，咖啡價格將維持穩定。

# 國際股市金融行情

## 倫敦股市(金時時報指數)

【特訊】國際股市金融行情，倫敦股市(金時時報指數)。據悉，倫敦股市價格已見回升，預計未來一段時間內，倫敦股市將維持穩定。



股市成交價目表 (八月廿四日 星期三)						
香港會成交：2,550,000元 遠東會成交：6,030,000元						
金銀會成交：2,720,000元 九龍會成交：90,000元						
四會成交總額：11,390,000元						
恆生指數：421.80+0.67 遠東指數：2015.43-1.58						
金指數：372.76+0.31 銀指數：356.30-0.51 金銀指數：358.61+0.04						
股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一) 銀行及債券類						
恆生銀行	120.00	120.00	120.00	—	120.00	120.00
匯豐銀行(除息)	17.70	17.70	17.60	17.70	17.60	17.60
渣打銀行	2.50	2.525	2.475	—	2.525	2.475
友邦銀行(除息)	6.90	6.90	6.80	—	6.90	6.90
大華銀行(除息)	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	110.4%	110.4%	110.2%	110.4%	110.2%	110.2%
(二) 公用類						
九龍	20.50	20.60	20.50	20.60	20.60	20.60
港燈集團	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05
中環電氣	20.90	21.00	20.80	20.90	20.90	21.00
電話公司除各債	30.50	30.50	30.50	30.50	30.50	30.50
油蔴地小輪	19.60	19.60	19.60	19.60	19.60	19.60
九龍巴士	4.40	4.40	4.375	4.375	4.375	4.375
中環巴士	41.00	41.00	41.00	—	41.00	—
(三) 工商企業類						
安通巨 大亞	3.025	3.025	3.00	3.00	3.00	3.00
隆通公司	11.40	11.40	11.40	—	11.40	—
寶通公司	17.90	18.00	17.90	17.90	18.00	17.90
恒通	3.65	3.65	3.625	—	3.625	—
和安(除息)	2.525	2.525	2.50	2.525	2.50	2.525
和記(暫停)	3.05	3.075	3.05	—	3.05	—
怡和	13.80	14.00	13.80	14.00	13.90	13.90
立興	5.05	5.15	5.05	5.10	5.10	—
生力啤酒	17.70	17.80	17.60	17.70	17.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	2.75	2.75	2.725	2.75	2.75	2.75
寶光實業	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
屈臣氏	2.625	2.65	2.625	2.65	2.625	2.625
仁仁	—	—	—	—	—	—
信德企業(除息)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(四) 建築地產類						
太古洋行A	6.25	6.25	6.20	6.25	6.25	6.25
太古洋行B	2.70	2.70	2.65	—	2.65	2.65
太古洋行C	—	—	—	—	—	—
太古洋行D	—	—	—	—	—	—
太古洋行E	—	—	—	—	—	—
太古洋行F	—	—	—	—	—	—
太古洋行G	—	—	—	—	—	—
太古洋行H	—	—	—	—	—	—
太古洋行I	—	—	—	—	—	—
太古洋行J	—	—	—	—	—	—
太古洋行K	—	—	—	—	—	—
太古洋行L	—	—	—	—	—	—
太古洋行M	—	—	—	—	—	—
太古洋行N	—	—	—	—	—	—
太古洋行O	—	—	—	—	—	—
太古洋行P	—	—	—	—	—	—
太古洋行Q	—	—	—	—	—	—
太古洋行R	—	—	—	—	—	—
太古洋行S	—	—	—	—	—	—
太古洋行T	—	—	—	—	—	—
太古洋行U	—	—	—	—	—	—
太古洋行V	—	—	—	—	—	—
太古洋行W	—	—	—	—	—	—
太古洋行X	—	—	—	—	—	—
太古洋行Y	—	—	—	—	—	—
太古洋行Z	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(五) 倉庫類						
太古洋行A	1.17	1.17	1.17	—	1.17	—
太古洋行B	—	—	—	—	—	—
太古洋行C	—	—	—	—	—	—
太古洋行D	—	—	—	—	—	—
太古洋行E	—	—	—	—	—	—
太古洋行F	—	—	—	—	—	—
太古洋行G	—	—	—	—	—	—
太古洋行H	—	—	—	—	—	—
太古洋行I	—	—	—	—	—	—
太古洋行J	—	—	—	—	—	—
太古洋行K	—	—	—	—	—	—
太古洋行L	—	—	—	—	—	—
太古洋行M	—	—	—	—	—	—
太古洋行N	—	—	—	—	—	—
太古洋行O	—	—	—	—	—	—
太古洋行P	—	—	—	—	—	—
太古洋行Q	—	—	—	—	—	—
太古洋行R	—	—	—	—	—	—
太古洋行S	—	—	—	—	—	—
太古洋行T	—	—	—	—	—	—
太古洋行U	—	—	—	—	—	—
太古洋行V	—	—	—	—	—	—
太古洋行W	—	—	—	—	—	—
太古洋行X	—	—	—	—	—	—
太古洋行Y	—	—	—	—	—	—
太古洋行Z	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(六) 酒店類						
太古洋行A	1.17	1.17	1.17	—	1.17	—
太古洋行B	—	—	—	—	—	—
太古洋行C	—	—	—	—	—	—
太古洋行D	—	—	—	—	—	—
太古洋行E	—	—	—	—	—	—
太古洋行F	—	—	—	—	—	—
太古洋行G	—	—	—	—	—	—
太古洋行H	—	—	—	—	—	—
太古洋行I	—	—	—	—	—	—
太古洋行J	—	—	—	—	—	—
太古洋行K	—	—	—	—	—	—
太古洋行L	—	—	—	—	—	—
太古洋行M	—	—	—	—	—	—
太古洋行N	—	—	—	—	—	—
太古洋行O	—	—	—	—	—	—
太古洋行P	—	—	—	—	—	—
太古洋行Q	—	—	—	—	—	—
太古洋行R	—	—	—	—	—	—
太古洋行S	—	—	—	—	—	—
太古洋行T	—	—	—	—	—	—
太古洋行U	—	—	—	—	—	—
太古洋行V	—	—	—	—	—	—
太古洋行W	—	—	—	—	—	—
太古洋行X	—	—	—	—	—	—
太古洋行Y	—	—	—	—	—	—
太古洋行Z	—	—	—	—	—	—

### 馬對外貿易出超 半年逾八億餘元

【本報訊】據香港貿易發展局公佈，去年上半年，香港對外貿易出超，共計八億四千萬元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易出超四億二千萬元，進口貿易出超四億二千萬元。去年上半年，香港對外貿易總額，共計一百一十億元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易總額五十五億元，進口貿易總額五十五億元。去年上半年，香港對外貿易出超，共計八億四千萬元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易出超四億二千萬元，進口貿易出超四億二千萬元。去年上半年，香港對外貿易總額，共計一百一十億元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易總額五十五億元，進口貿易總額五十五億元。

### 酒樓已感僧多粥少 茶市雖旺酒席不足

【本報訊】據香港貿易發展局公佈，去年上半年，香港對外貿易出超，共計八億四千萬元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易出超四億二千萬元，進口貿易出超四億二千萬元。去年上半年，香港對外貿易總額，共計一百一十億元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易總額五十五億元，進口貿易總額五十五億元。去年上半年，香港對外貿易出超，共計八億四千萬元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易出超四億二千萬元，進口貿易出超四億二千萬元。去年上半年，香港對外貿易總額，共計一百一十億元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易總額五十五億元，進口貿易總額五十五億元。

### 美國銅價以競銷 普遍削價以競銷

【本報訊】據香港貿易發展局公佈，去年上半年，香港對外貿易出超，共計八億四千萬元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易出超四億二千萬元，進口貿易出超四億二千萬元。去年上半年，香港對外貿易總額，共計一百一十億元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易總額五十五億元，進口貿易總額五十五億元。去年上半年，香港對外貿易出超，共計八億四千萬元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易出超四億二千萬元，進口貿易出超四億二千萬元。去年上半年，香港對外貿易總額，共計一百一十億元，較去年同期增加百分之三十三。其中，出口貿易總額五十五億元，進口貿易總額五十五億元。

## 最受歡迎刊物 彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送



### PARAMUS ASIA LIMITED

NOTICE is given that Mr. Joseph Rahman resigned as Managing Director of the above company with effect from July 8, 1977. As from that date Mr. Rahman has no further connection with Paramus Asia Limited nor any authority to represent or commit the company in any manner whatsoever.

### 天樂音響 空前成就 音色純清 登峰造極

最新雙電源系列，DC擴音機：

- KA-9100 功率輸出：95W×2RMS, 8Ω 總諧波失真：0.03% 訊號雜音：115dB
- KA-8100 功率輸出：75W×2RMS, 8Ω 總諧波失真：0.03% 訊號雜音：115dB
- KA-7100 功率輸出：60W×2RMS, 8Ω 總諧波失真：0.02% 訊號雜音：120dB
- KT-7500 FM靈敏度：1.7uV

總代理：曉和電子音響有限公司 香港宏記大廈六樓 電話：5-251204-7 分機G13 電話：3-671691 分期付款及修理服務部：九龍東英大廈三樓221室 電話：3-691261-3

### 香港與金銀兩會 互換電匯啓用 促進越所交易

【本報訊】香港與金銀兩會，為促進越所交易，特互換電匯啓用。此舉將使兩會成員在進行電匯交易時，更加便捷。據悉，兩會成員在進行電匯交易時，只需向對方提供對方的電匯號碼，即可進行交易。此舉將使兩會成員在進行電匯交易時，更加便捷。據悉，兩會成員在進行電匯交易時，只需向對方提供對方的電匯號碼，即可進行交易。







輕的惠斯登也要製造一個電池，但他已用盡錢去買書，只餘少數的銅錢可買所需的金屬片，雖然要他運用苦心思，裏然要



愛史

華聲

兒童不宜

the

1





會為圖，行豐樓酒大宮皇洋海假日五十月七於禮典職就事理局九廿第會商表鐘九港  
。攝合景派榮、文寶譚、與港林長事理會該與士紳平太德系孫長

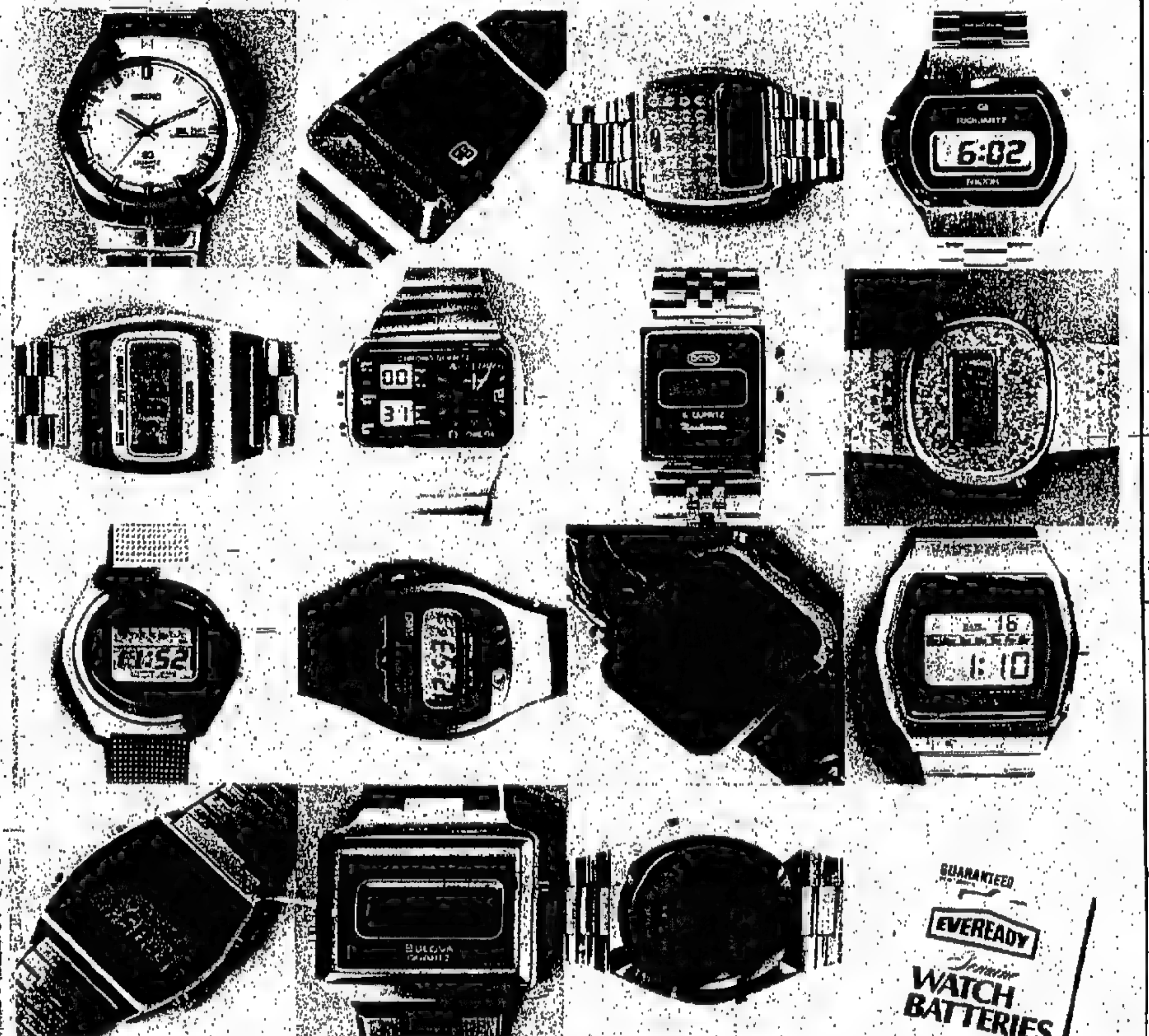
# 增年按展發銷外 二界佔量出口手製 第世高口表製

## 化變味口場市應適迅速能商港 因主功成為步進術技美物廉價

【本報訊】香港製表業，在過去兩年內，產值由一九七三年至一九七五年內，由一億三千萬元，增至一億八千萬元，增幅達百分之三十三，顯示香港製表業，在過去兩年內，產值增長之快，實屬罕見。

香港製表業，在過去兩年內，產值增長之快，實屬罕見。這主要由於香港製表業，在過去兩年內，產值增長之快，實屬罕見。這主要由於香港製表業，在過去兩年內，產值增長之快，實屬罕見。

雖然如此，但就香港製表業來說，今年仍可算是在平穩中稍有進展的一年。目前香港製表業（包括鐘錶、手錶、掛鐘、座鐘、電子錶、石英錶等）的出口量，預計將比一九七五年增加百分之十至十五。這主要由於香港製表業，在過去兩年內，產值增長之快，實屬罕見。



### 如果你配戴以上其中一款手表，你便應該認識美國永備“原廠啤膠”電子表電芯。

如果你配戴的手表屬於上圖任何一款，又或者是同類的電子表，你便需要知道美國永備電子表電芯的優點：

- \* 獨有Radial Seal “放射屏蔽式”結構，徹底防止漏電，防止損壞手表。
- \* “原廠啤膠”包裝，保證原裝新貨，電力充沛，而且貯存時不會因“短路”而損失電量。

電子表以電芯作能源，電芯的好壞，直接決定電子表的效能。美國永備電子表電芯，每枚都必須先通過嚴格的品質測試及控制，才能出廠，是最可靠的電子表電芯。

只有美國永備電子表電芯，能適當地配合各種電子表的需要。

**UNION CARBIDE 美國永備電子表電芯，世界銷量第一。**

美國永備電子表電芯特約銷售處：  
香港 余日記銀行、軒尼詩道446號、麗光表行、渣甸街3號、  
安慶表行、東角道1號、生發表行、皇后大道中49號、東方表行、德輔道中178號、  
九龍 恒隆表行、福祿村道9號、九龍表行、西洋菜街254-256號、聯興表行、馬頭涌道66號、  
生發表行、上海街102號、富麗華珠寶行、彌敦道335號、英瑞士錶行、彌敦道36號、  
日內瓦表行、加拿芬道39號C、周大福珠寶行、彌敦道621-623號、  
新界 大盛金行、元朗大道108號、大昌表行、荃灣安海街92號。



行號日五十月七於禮典職就事理局九廿第會商表鐘九港  
。照合員職任新體全為圖

## 瑞士 嘉寶表 CANDINO SWISS

### 薄表家家有 真薄不易求

瑞士嘉寶表廠，以創製最薄型表款，馳譽世界，其表肉厚度只有2.3mm，全隻表厚度亦只有5.5mm，堪稱為名符其實之真薄。

瀟灑脫俗 氣派不凡

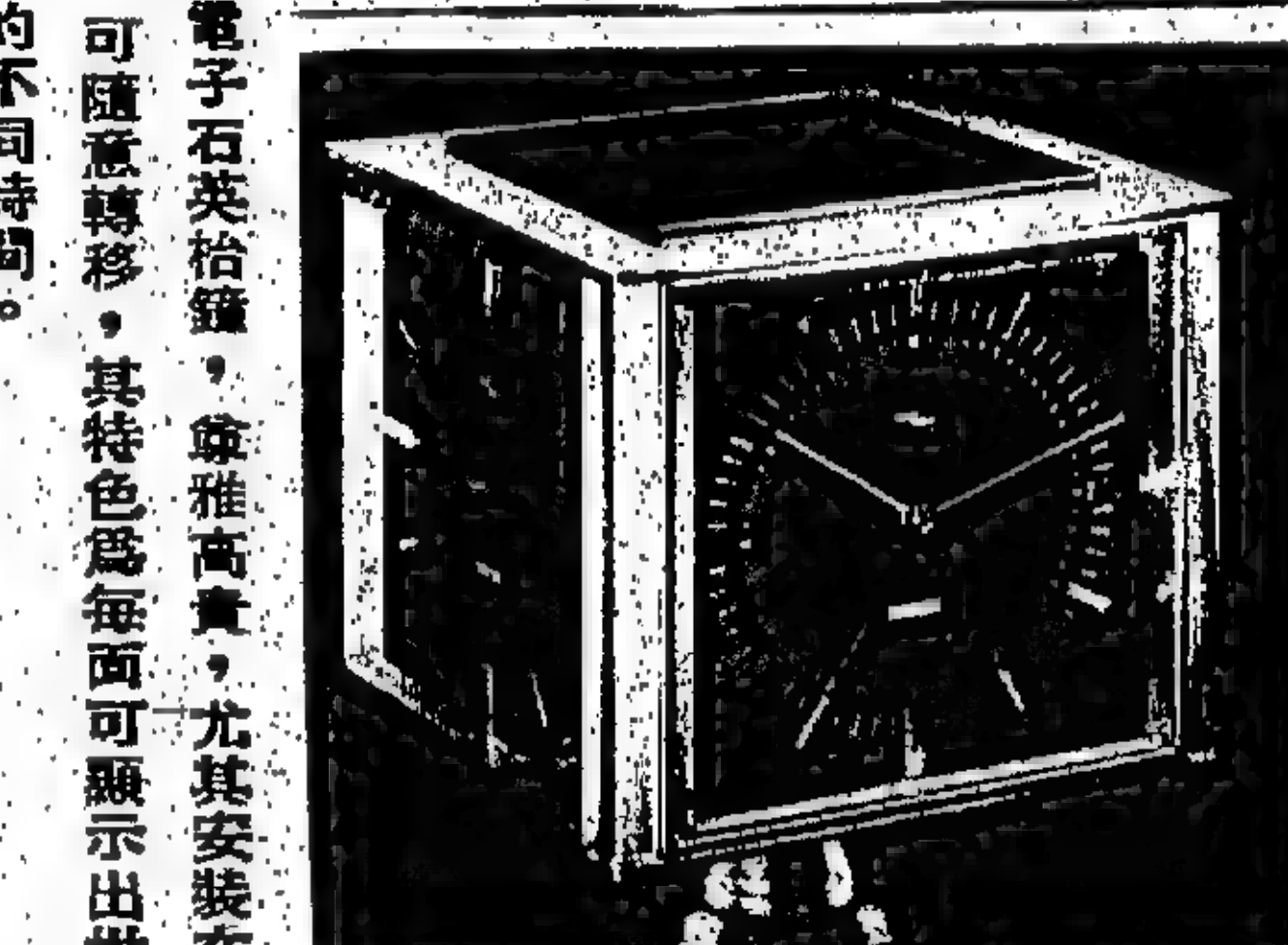
請到各大表行參觀選購

7191 8328

## 鐘與表

第三十三期

盧志立、李經武 合編



### 「港九鐘表業商會第廿九屆理事就職典禮」

#### 海洋皇宮之夜獵影

七月十五日（星期日）晚，港九鐘表業商會第廿九屆理事就職典禮，在海洋皇宮酒家舉行。當晚筵開五十餘席，賓客逾千。典禮由會長盧志立主持，並由多位嘉賓致詞。典禮後，全體理事及嘉賓在海洋皇宮酒家舉行晚宴，場面熱鬧。當晚的「海洋皇宮之夜獵影」活動，吸引了眾多攝影愛好者參加，拍攝了許多精彩的照片。

## 華僑晚報 廣告兩次落齊 收費一次

每天出紙兩次

### 曲終魂斷

山田洋次 導演  
加藤剛 主演

### 可愛的動物「續篇」

伊藤 導演

### 不可思議的動物「續篇」

伊藤 導演

### 笑大哈嘍

映天四十

### 笑大哈嘍

映天四十



京都  
麗聲

It's the BIGGEST. It's the BEST. It's the **BOND.**  
And **BEYOND.**

原班白領班，即劉雲飛與白領班，在  
認識如何防罪惡的引誘，殺盡匪正的善，在  
洋情如下，第一晚於九月十日（星期六）  
紅領理工學院禮堂。第二晚於九月二十四日（  
星期日）

第七週

今天  
五場  
下午二時  
下午四時  
下午六時  
下午八時  
下午十時  
座定即請

THE SPY WHO LOVED ME

金雞  
破勇  
海底

聲勢浩大  
全無敵手  
票房紀錄  
一直領先

有幻術、民劇、短劇、幻燈、燈籠及茶水、票價、題、諸來電三  
每張一元、晚間購者請到士丹利北街一七一  
號五樓工業聯合會、或太子道西一號榮華大  
厦十二樓H座德南出版社、總發可到以上兩處、查詢。

羅渣摩亞  
星格巨  
却佐  
偶像金剛



港九影院聯合廣告

港九影院聯合廣告







太陽皇

性:雄 齡:8歲 廳:康 班次:2 評分:85

老

# 馬王提早誕生

順復不明人對「永勝」前途



老吉主編

華僑馬經

七寸位 限排兩格高  
每天收費卅六元  
不折不扣上期收費  
每日下午五時起碼

方便讀者 選擇旅遊

**旅遊介紹**  
專欄廣告

七寸位！限排兩格高  
每天收費卅六元  
不折不扣上期收費  
每日下午五時截稿

**方便讀者 選擇旅遊**

**七海旅行團**  
每週出發

4天台北	\$ 999	華僑日報讀
7天台灣	\$ 1690	廉價機票服
9天台灣	\$ 1750	☎ 專用電話
5天泰國	\$ 1490	5-44713
7天星馬	\$ 2620	倫敦 \$ 17
6天菲島	\$ 1280	羅省 \$ 16
4天韓國	\$ 1750	溫哥華 \$ 18
6天日本	\$ 2250	三藩市 \$ 15

詳情請向：  
**七海旅遊公司**  
香港國際大廈1701

**海陸空遊**  
， 衆衆  
齊人齊往渡假團  
時出發

。 9

**十天豪華團**  
飛機，迪士尼樂園，  
波片湖，三藩市等  
大飯店，  
人領隊。\$4,990  
17/9, 8/10,  
24/12  
接機團  
表觀光及  
回機票。  
990

**韓日五天超級豪華團**  
遊福岡，享克山莊及板門店  
逢星期五出發  
\$1,79

**韓國四天豪華團**  
逢星期六出發  
\$1,750

**美加十四天豪華團**  
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，  
聖地牙哥，環球片湖，三藩市，  
溫哥華等。  
逢假日及希爾敦大酒店。  
中榮膳食，免費簽證及專人  
領隊。  
日期：3/9, 17/9, 8/10,  
12/11, 24/12  
特價 \$5,990

**豐包機學生·移民特廉機票**

1370	澳門頭	\$2020	威士頓	\$2540	滿地可
1530	溫尼伯	\$2235	多倫多	\$2390	溫尼伯
1620	三加哥	\$2200	滿地可	\$2480	溫尼伯
1470	紐約	\$2540	溫哥華	\$1670	溫尼伯

皇廷大道中31號路每通大和1103室。電話：(416) 249-1144

**美加**

菲島 \$1750起  
8660

菲律賓七天  
台灣五天  
每日合來回機票

**票 600**  
**急證 120**

各地機票簽證 · 百貨帶  
四海旅遊貿易公司

道 525 號寶華大廈A座201 (近馬打老港口) 電話  
308817 K 306710 K 3006

**票價**  
5-254276

谷園 1490  
谷園 4990  
加州 6625

手續

**平**

美加珍貴747  
美加台特快錢

**成功**

旅遊公司 德區 溫中區華埠內  
電話: 5-440550

**票**

**誠徵筆友**

學生酬付高價(每份\$31.26)  
凡有書信往來者請寄  
或 06126267

**誠徵30下女友**

端正誠實 助男求偶  
照本報之徵信期必如游  
照本報之徵信期必如游

**男徵女友**

以上條件不良者請寄  
照本報之徵信期必如游  
照本報之徵信期必如游

0611303

[illegible]











四期星

**RICOH**

**麗確相機**



贊助

**分類廣告客戶幸運抽獎**

◀由八月一日起至八月三十一日止▶

凡刊登半日刊或晚報分類廣告六元  
贈送抽獎券一張，多刊多送

**頭獎壹名：**



麗羅最新快卓鏡反光相機。  
 "SLX 500 F2.0"及麗羅原廠  
 400 mm F6.3 遠攝鏡一套。  
 價似：HK\$1,523.00

二、美式名：各得麗羅 800EES 35 厘原電子相機一部  
 價似：HK\$ 450.00

三、美式名：各得麗羅 600 M 豪華迷你相機 2  
 原廠閃光燈一套  
 價似：HK\$ 380.00

**每日 讀者 超過 百萬 惠刊 廣告 收大 最**

地美公佈日明九月五

吉樓招

<p>柴灣工廠</p> <p>平租</p>	<p>車位出租</p> <p>\$ 150</p> <p>大坑咀25號停車場</p> <p>☎-223112</p>	<p>德付道四</p> <p>139號</p> <p>清昌隆大廈向 士樓B9C樓D 樓租有廚廁交通 便電話☎3-8097</p>
-----------------------	--	--

**車路單邊**  
有門行可通各埠  
何道39A鴻興號  
大馬路

**H·二五二四九七**  
全便向東南面海設鋪  
大廈出租辦公開舖  
大小房

**招租**  
新嘉坡仁愛樓  
面向南六十一號  
房底裝修一樓三  
層後

**幽靜小房**  
華姑拉勿房出租  
三百元  
合·四呎半身人士  
電·四三五七一七洽

**四線工場**  
鐵石山下四號工場  
出山相連任何工業  
三聯十號A區

**花月夜樂園**

馬頭涌 97 號 四樓 租一千六百

呎 租一千三百

**吉樓招租**

(住宅樓宇)

廣福源 號八樓四五百

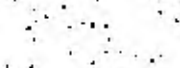
呎 租一千

燭翠苑 號十一樓四

百餘呎 租一千

編號 108 號六樓四百

呎 租一千



(九龍)

[illegible]

**旺舖連閣新**  
**裝修平租**

有地四畝中樓水電齊備  
者得上址洽商

旺角登打士街53號  
**閣樓二樓**  
**免租**

**廠 租**

新連廠房二千尺起即  
入伙管理完善隨到看

**黃埔四期**  
特平急售  
地址：香港黃埔  
電話：216690、216631

**聖灣樓**  
七期  
五房一廳  
電單車位  
土庫  
地址：香港  
電話：216612

**聖灣旺舖**  
合行商業  
租期  
地址：香港  
電話：216616

**鞋店招頂**  
裝修  
地址：香港  
電話：216616

洽 劉新海 | K A  
 洽 諸丁山 巴木村樓 | 電 又  
 廠房廉讓 四條一千餘呎又安  
 除尺數 511.402  
 沙田出讓 內有三座房舍一千  
 全(515)17  
 木屋出讓 木屋一間約五百  
 舖內有蒸籠 諸君有欲購者  
 東區通區業務工  
 萬隆元成 668877

<p><b>平售</b></p> <p>座1248 呎呎入伙 平收價</p> <p>396</p>	<p><b>秀竹園道</b></p> <p>實用千二呎高 層美景連冷氣 裝修車位讓 K713331</p>	<p><b>安富大廈</b></p> <p>417呎安吉 售\$111000</p> <p>特價出售</p>	<p><b>荃灣路德</b></p> <p>D座廿三 二房一</p>
---	---	--	--

**製衣廠頂讓**  
 青山區永興街製衣廠，面積約一畝，因全  
 國通水，業務停頓，現欲頂讓，設備齊全，  
 交通方便，工廠充足，租特平，  
 欲購請至工廠洽商，各製衣行幸勿  
 失此良機。

有意登報者請電 〇二七三 四四一 萬君洽 邱君接洽  
 各期  
**偉恒昌新**  
 此處委託字號買賣業主兄弟  
 客路廣廣成交者快者價值  
 忠誠服務信譽至上人所共知  
 委託安妥不用操心勝于自辦

圖表 匯兌 銀行 電話 K 653939  
 安和公司 (地盤暫讓對面)

樓宇 商業 住宅 出售  
 彌敦道 440 號三樓  
 連三間出售  
 間美交經 裝修  
 美交經 裝修  
 亦可即 旺  
 郵局對面  
 帶租有 意  
 電話 840000  
 字樓時間洽

商寫樓中龍分完兩一至

書報

地王鋪位出賃

又興

新村別墅

牛車水第200號  
電話第65號

報  
處分方地  
：開館下  
15380  
18471  
線類至  
民民石元  
水花崗助



面	亞細亞火油公司	電話 5-871663
國	軒尼士街24號A西藥房材料公司	電話 5-717766
仔	卑利街24-26二樓榮發祥公司	電話 5-613933
角	亞答街157號普德隆公司	電話 3-037186
何文田	亞答街15號普德隆公司	電話 3-718532
新學街	可必路第15C二樓亞發祥公司	電話 1-2129081
灣	亞答街安泰分店一樓亞發祥公司	又見其詳
時	每日上午十時至下午六時在區內服務	即可省時

廣源松	德來存樂 重章特款類	商來存樂 重章特款類	行旺角 歸國銀行	有歡喜	失茲 職請	本行 信託部	無是分行 無是分行
-----	---------------	---------------	-------------	-----	----------	-----------	--------------

279 316	706 801 121	975	1397	三頁張	告類	明撥電話	子作國中 之 威威(一) 等 中民
280 317	707 803 181	976	1398				
281 321	708 807 182	978	1400				

\_\_\_\_\_



[illegible]



